



DISTRICT OF COLUMBIA
OFFICE OF THE STATE SUPERINTENDENT OF

EDUCATION

Quận Columbia

IDEA Phần B

**Thông Báo Về Việc Bảo Vệ Theo
Thủ Tục**

Quyền Của Phụ Huynh Có Học Sinh Khuyết Tật

Được chỉnh sửa tháng 8 năm 2018

GIỚI THIỆU

THÔNG BÁO VỀ VIỆC BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CỦA QUẬN COLUMBIA

CÁC YÊU CẦU BẢO VỆ THEO THỦ TỤC GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT THEO ĐẠO LUẬT GIÁO DỤC DÀNH CHO NGƯỜI KHUYẾT TẬT PHẦN B (IDEA)

Được chỉnh sửa tháng 8 năm 2018

“Khuyết tật là một phần trải nghiệm tự nhiên của con người và không làm giảm quyền tham gia hoặc đóng góp vào xã hội của các cá nhân. Việc nâng cao kết quả giáo dục dành cho trẻ em khuyết tật là một yếu tố thiết yếu trong chính sách quốc gia về việc **đảm bảo cơ** hội công bằng, tham gia **đầy** đủ, sống tự lập, và tự lập về kinh tế **đối** với **người** khuyết tật.” **Lời nói đầu của IDEA**

Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (IDEA), luật pháp liên bang khẳng định về một nền giáo dục dành cho học sinh khuyết tật, quy định rằng các trường phải gửi thông báo toàn diện về việc bảo vệ theo thủ tục thích với tất cả cha mẹ của trẻ khuyết tật. Văn Phòng Tổng Giám Đốc Nha Học Chánh Giáo Dục Tiểu Bang (OSSE), với tư cách là Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang (SEA) phải gửi thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục này.

Các trường phải gửi một bản thông báo này đến cha mẹ mỗi năm học, trừ trường hợp bản thông báo cũng phải được gửi đến cha mẹ:

- Khi được giới thiệu lần đầu hoặc quý vị yêu cầu đánh giá;
- Nếu quý vị nộp đơn khiếu nại Tiểu Bang theo 34 CFR §§300.151 đến 300.153 hoặc khiếu nại theo thủ tục theo 34 CFR §300.507 trong năm học¹;
- Khi có quyết định về việc thi hành kỷ luật đối với con của quý vị, dẫn đến việc thay đổi sắp xếp; và
- Khi có yêu cầu của quý vị.

Tài liệu này phản ánh các biện pháp bảo vệ theo thủ tục được cung cấp theo Phần B của IDEA (20 USC § 1400 và tiếp theo) và luật pháp của Quận Columbia (5-E DCMR §3000 và tiếp theo và Tiêu đề 38 Bộ Luật D.C. từ chýõng 25 đến 25C.). Tài liệu này tuân theo Mô Hình Thông Báo về biện pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ và bao gồm các yêu cầu cụ thể của Quận Columbia phải được bao gồm trong Thông báo này.

Các câu hỏi về tài liệu này có thể được chuyển đến:

Office of the State Superintendent of Education

Division of Systems and Supports, K-12

1050 First Street NE, 5th Floor

Washington, DC 20002

(202) 741-0273

Tài liệu này có ở định dạng điện tử tại trang web: <http://www.osse.dc.gov>

¹ Các trường học phải cung cấp cho quý vị một bản biện pháp bảo vệ theo thủ tục vào thời điểm quý vị nộp đơn khiếu nại Tiểu Bang lần đầu theo 34 CFR §§300.151 đến 300.153 hoặc khiếu nại theo thủ tục theo 34 CFR §300.507 trong năm học; tuy nhiên, trường học sẽ không cung cấp nếu đơn khiếu nại Tiểu Bang hoặc khiếu nại theo thủ tục sau đó được nộp trong cùng năm học.

MỤC LỤC

TỔNG QUAN VỀ THÔNG BÁO CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC PHẦN B 5

Thông tin chung 5

Cố hội đợc giới thiệu và thực hiện thủ tục đánh giá
Văn bản thông báo trước
Ngôn ngữ bản xứ
Thý điện tử
Sự đồng ý của cha mẹ
Đánh giá giáo dục độc lập
Cung cấp tài liệu trước và sau cuộc họp IEP
Các quan sát của cha mẹ

Bảo mật thông tin 14

Định nghĩa
Thông báo đến cha mẹ
Quyền tiếp cận
Hồ số ghi chép tiếp cận
Hồ số về nhiều trẻ
Danh sách các loại và địa điểm thông tin
Phí
Chỉnh sửa hồ số theo yêu cầu của cha mẹ
Cố hội đợc tiến hành điều trần
Thủ tục điều trần
Kết quả điều trần
Đồng ý cho tiết lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân
Bảo vệ
Tiêu hủy thông tin

Thủ tục khiếu nại 18

Sự khác nhau giữa các thủ tục khiếu nại điều trần theo thủ tục và khiếu nại tiểu bang
dụng thủ tục khiếu nại tiểu bang
Thủ tục khiếu nại tiểu bang tối thiểu
Nộp đôn khiếu nại tiểu bang

Áp

Thủ tục khiếu nại theo thủ tục 20

Nộp đôn khiếu nại theo thủ tục
Khiếu nại theo thủ tục
Yêu cầu điều trần
Các biểu mẫu
Hòa giải
Quy trình giải quyết

Điều trần về các khiếu nại theo thủ tục 26

Điều trần công bằng theo thủ tục
Quyền điều trần
Quyết định điều trần

Kháng cáo 28

Quyết định cuối cùng; Kháng cáo
Thời gian và địa điểm điều trần thuận tiện
Tổ tụng dân sự, bao gồm thời hạn nộp đôn kiện
Việc sắp xếp cho trẻ trong khi chờ giải quyết khiếu nại theo thủ tục và điều trần
Phí luật sỹ và phí nhân chứng chuyên môn

Các thủ tục khi tiến hành kỷ luật trẻ khuyết tật 32

Thẩm quyền của nhân viên trường học
Thay đổi sắp xếp vì kỷ luật thuyên chuyển
Xác định môi trường
Kháng cáo
Sắp xếp trong thời gian kháng cáo
Bảo vệ trẻ chấy đủ điều kiện đợc nhận chỡng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan
Giấy giới thiệu và kiện tụng bởi cơ quan thi hành pháp luật và các cơ quan tòa án

Các yêu cầu sắp xếp đôn phỡng của cha mẹ trẻ trong	
Trường tỳ với chi phí nhà nớc	38
Tổng quát	
Thông tin thêm	40

TỔNG QUAN: THÔNG BÁO CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ THEO THỦ TỤC PHẦN B

Là cha mẹ, quý vị có quyền được gọi là *bảo vệ theo thủ tục* áp dụng đối với tất cả các khía cạnh trong quy trình giáo dục đặc biệt. Các luật pháp và quy định của liên bang và tiểu bang phác họa các biện pháp bảo vệ theo thủ tục được thiết kế để đảm bảo rằng trẻ khuyết tật với Chỗng Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) được nhận chỗng trình giáo dục công miễn phí thích hợp (FAPE).

Tài liệu này nhý là thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục của quý vị và sẽ giúp quý vị hiểu được các quyền cụ thể dành cho mình và con của quý vị thông qua Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (IDEA) và luật pháp Quận Columbia về chỗng trình giáo dục đặc biệt. Nguyên văn của nội dung bảo vệ theo thủ tục có trong Tiêu Đề 34 của Bộ Quy Chế Liên Bang (CFR), Phần 300; Tiêu Đề 38, Chỗng 25B và 25C trong Bộ Luật Quận Columbia; và Tiêu Đề 5, Đề phụ E, Chỗng 30 trong Quy Định Đô Thị Quận Columbia (5E DCMR).

Thông báo bảo vệ theo thủ tục này bao gồm phần giải thích đầy đủ tất cả các biện pháp bảo vệ theo thủ tục hiện có theo §300.148 (việc bố trí đồn phýng trẻ trong trường tí với chi phí nhà nýc), §§300.151 đến 300.153 (thủ tục khiếu nại Tiểu Bang), §300.300 (sự đồng ý của cha mẹ), §300.502 (đánh giá giáo dục độc lập), §300.503 (văn bản thông báo trýc), §§300.505 đến 300.518 (các biện pháp bảo vệ theo thủ tục khác, ví dụ nhý hòa giải, khiếu nại theo thủ tục, quy trình giải quyết, và điều trần công bằng theo thủ tục), §§300.530 đến 300.536 (bảo vệ theo thủ tục trong các thủ tục kỷ luật trong Phần phụ E của quy định Phần B), và §§300.610 đến 300.625 (quy định thông tin bảo mật trong Phần phụ F).

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về thông tin được cung cấp trong tập sách này, vui lòng liên hệ trýng học tại địa phýng của quý vị; học khu địa phýng của quý vị, cũng còn được biết là cơ quan giáo dục địa phýng (LEA); hoặc Văn Phòng Tổng Giám Đốc Nha Học Chánh Giáo Dục Tiểu Bang (OSSE), là Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang (SEA) trong Quận Columbia.

[LÝU Ý: LEA mà có trýng của con quý vị theo học có thể có các biện pháp bảo vệ theo thủ tục khác thích hợp với học sinh ghi danh vào LEA đó. LEA của quý vị có nghĩa vụ cung cấp thông tin này cho quý vị. Quý vị có thể liên lạc với LEA của quý vị để biết thông tin về bất kỳ biện pháp bảo vệ thêm nào khác.]

THÔNG TIN CHUNG

CƠ HỘI ĐƯỢC GIỚI THIỆU VÀ THỰC HIỆN THỦ TỤC ĐÁNH GIÁ

34 CFR §§300.301, 300.304, and 300.305; Bộ Luật Chính Thức của D.C. § 38-2561.02; 5E DCMR §§ 5-3004 và 5-3005.2

Đánh giá là một quy trình bao gồm một bộ các thủ tục và/hoặc thẩm định được sử dụng theo IDEA và luật pháp Quận Columbia để xác định: (1) liệu trẻ có khuyết tật hay không, và nếu có, (2) tính chất và phạm vi giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan mà trẻ cần. LEA hoặc quý vị có thể yêu cầu đánh giá để xác định liệu con của quý vị có phải là trẻ khuyết tật không. Quý vị có thể yêu cầu bằng miệng hoặc bằng văn bản. LEA phải ghi chép hồ số bất kỳ giới thiệu bằng miệng nào trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ ngày nhận.

Khi thực hiện đánh giá, LEA phải sử dụng nhiều công cụ và chiến lược thẩm định khác nhau để thu thập thông tin chức năng, phát triển và học vấn có liên quan về trẻ, bao gồm thông tin do cha mẹ cung cấp. Ngoài ra, LEA không được sử dụng bất kỳ một biện pháp hoặc thẩm định nhý là tiêu chuẩn duy nhất để xác định liệu con của quý vị có phải là trẻ khuyết tật hay không và để xác định chỗng trình giáo dục thích hợp cho con của quý vị. LEA phải sử dụng các công cụ kỹ thuật hợp

ly có thể thẩm định sự đóng góp tổng đối của các yếu tố nhận thức và hành vi, ngoài các yếu tố thể chất hoặc phát triển.

Mỗi LEA phải đảm bảo rằng công tác thẩm định được chọn lựa và thực hiện sao cho không phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc hoặc văn hóa. Hơn nữa, tất cả các thẩm định phải được thực hiện bằng ngôn ngữ bản xứ của con quý vị. Ngôn ngữ bản xứ, trong ngữ cảnh đánh giá của con quý vị, được định nghĩa là ngôn ngữ thường được con của quý vị sử dụng ở nhà hoặc môi trường học tập (không phải do quý vị sử dụng nếu có sự khác nhau giữa hai người).

Công tác đánh giá phải do nhân viên được đào tạo và am hiểu thực hiện theo bất kỳ hướng dẫn nào do người soạn thảo nội dung thẩm định cung cấp, và được sử dụng để các thông số dữ liệu có được qua thẩm định có hiệu lực và đáng tin cậy.

Các thủ tục đánh giá khác như sau:

- LEA phải đảm bảo rằng công tác thẩm định được thực hiện đáp ứng nhu cầu để thẩm định các phạm vi nhu cầu giáo dục cụ thể và không chỉ đơn thuần được thiết kế để kiểm tra Chỉ Số Thông Minh (IQ) của con quý vị;
- LEA phải đảm bảo rằng công tác thẩm định được chọn lựa và thực hiện sao cho có thể đảm bảo tốt nhất kết quả phản ánh chính xác năng khiếu hoặc mức độ thành tích hoặc các yếu tố khác của con quý vị mà việc kiểm tra được thực hiện để đánh giá và không phải bất kỳ tình trạng suy giảm nào khác về giác quan, thao tác hoặc các kỹ năng nói mà con của quý vị có thể có;
- LEA phải đảm bảo rằng con của quý vị được kiểm tra trong mọi phạm vi khuyết tật nghi ngờ;
- Nếu con của quý vị chuyển từ một LEAs sang một LEA khác trong cùng năm học, cả hai LEA phải phối hợp với nhau nếu cần và sớm nhất có thể để đảm bảo nhanh chóng hoàn tất đánh giá;
- LEA phải đảm bảo rằng công tác đánh giá toàn diện đủ để nhận biết mọi nhu cầu giáo dục đặc biệt và dịch vụ có liên quan của con quý vị; và
- LEA phải đảm bảo rằng những người chịu trách nhiệm quyết định nhu cầu giáo dục của con quý vị được trang bị các công cụ và chiến lược thẩm định cung cấp thông tin liên quan.

Khung thời gian đánh giá ban đầu

Theo luật pháp Quận Columbia, LEA phải thực hiện các nỗ lực hợp lý để nhận được sự đồng ý cho phép đánh giá ban đầu từ cha mẹ trong vòng ba mươi (30) ngày theo lịch kể từ ngày nhận được giấy giới thiệu, và hoàn tất đánh giá ban đầu cho trẻ được cho rằng mắc khuyết tật bao gồm việc xác định điều kiện hội đủ, trong vòng sáu mươi (60) ngày kể từ ngày nhận sự đồng ý cho phép của cha mẹ học sinh. Tuy nhiên, khung thời gian đánh giá ban đầu này không áp dụng đối với LEA nếu:

- Quý vị liên tục không hoặc từ chối đưa trẻ đến để đánh giá;
- Quý vị không hoặc từ chối hồi âm yêu cầu đồng ý thực hiện đánh giá; hoặc
- Quý vị ghi danh cho con của mình trong một trường thuộc LEA khác sau khi thời gian đánh giá ban đầu đã bắt đầu, nhưng trước khi LEA trước đó xác định con của quý vị có phải là trẻ khuyết tật không. Trường hợp đặc biệt này chỉ áp dụng nếu:
 - LEA mới đang có bước tiến triển đầy đủ để đảm bảo hoàn tất đánh giá nhanh chóng, và
 - Quý vị và LEA mới thống nhất về thời gian cụ thể sẽ hoàn tất đánh giá.

Đánh giá lại

Đánh giá lại được định nghĩa là đánh giá, được tiến hành sau lần đánh giá ban đầu, để xác định liệu trẻ khuyết tật có vẫn còn khuyết tật hay không. Mục đích của việc đánh giá lại là:

- Nhận biết mức độ thành tích học tập và nhu cầu phát triển liên quan hiện tại của trẻ;
- Xem xét liệu trẻ có tiếp tục cần chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan hay không; và
- Nếu vậy, xác định liệu các dịch vụ này có cần bổ sung hoặc chỉnh sửa nào hay không.

Phải tiến hành đánh giá lại ít nhất ba năm một lần, dù nhu cầu của con quý vị có thay đổi hay không, trừ khi quý vị và LEA thống nhất rằng không cần thiết tiến hành đánh giá lại. Có thể tiến hành đánh giá lại thường xuyên hơn nếu tình trạng đảm bảo, hoặc nếu quý vị hoặc giáo viên của con quý vị yêu cầu đánh giá lại. Không cần thiết tiến hành đánh giá lại nhiều lần trong năm, trừ khi quý vị và LEA thống nhất khác.

VĂN BẢN THÔNG BÁO TRƯỚC

34 CFR §300.503; Bộ Luật Chính Thức D.C. § 38-2571.03; và 5E DCMR §3024 và 3025

LEA của quý vị phải gửi văn bản thông báo cho quý vị (cung cấp thông tin cụ thể bằng văn bản cho quý vị) trong khoảng thời gian hợp lý, trước khi:

- Dự kiến bắt đầu hoặc thay đổi nhận biết, đánh giá, sắp xếp chương trình giáo dục, hoặc địa điểm dịch vụ của con quý vị, hoặc cung cấp FAPE cho con của quý vị; hoặc
- Từ chối bắt đầu hoặc thay đổi nhận biết, đánh giá, sắp xếp chương trình giáo dục, hoặc địa điểm dịch vụ, hoặc cung cấp FAPE cho con của quý vị.

Nội dung của văn bản thông báo trước

Văn bản thông báo trước phải:

- Mô tả động thái mà LEA đang đề xuất hoặc từ chối thực hiện;
- Giải thích tại sao LEA đang đề xuất hoặc từ chối thực hiện động thái đó;
- Mô tả từng thủ tục đánh giá, thẩm định, hồ sơ hoặc báo cáo mà LEA sử dụng để quyết định đề xuất hoặc từ chối động thái;
- Bao gồm câu trình bày rằng quý vị có các biện pháp bảo vệ theo quy định bảo vệ theo thủ tục trong Phần B của IDEA;
- Cung cấp thông tin về cách thức mà quý vị có thể nhận được một bản biện pháp bảo vệ theo thủ tục này;
- Cho quý vị biết rằng quý vị có các biện pháp bảo vệ theo thủ tục theo Phần B trong IDEA, và cho quý vị biết cách thức có thể nhận được một bản thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục mà quý vị chọn, mô tả các biện pháp bảo vệ (trừ khi động thái mà LEA đề xuất hoặc từ chối là sự giới thiệu đánh giá ban đầu, mà LEA phải cung cấp một bản thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục cho quý vị);
- Bao gồm các nguồn thông tin mà quý vị có thể tiếp cận để được trợ giúp để hiểu Phần B trong IDEA, bao gồm thông tin liên lạc:
 - a. Trung Tâm Đào Tạo và Thông Tin dành cho Cha Mẹ được thiết lập theo IDEA;
 - b. Văn Phòng Thanh Tra Giáo Dục Công D.C.; và
 - c. Văn Phòng Ủng Hộ Học Sinh D.C.

- Mô tả bất kỳ sự lựa chọn nào khác mà LEA cân nhắc, và lý do tại sao những lựa chọn này bị từ chối; và
- Mô tả bất kỳ yếu tố nào khác liên quan đến lý do tại sao LEA đề xuất hoặc từ chối động thái.

Thông báo bằng ngôn ngữ dễ hiểu

Thông báo phải:

- Được trình bày bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng; và
- Được cung cấp bằng ngôn ngữ bản xứ hoặc cách thức giao tiếp khác mà quý vị sử dụng, trừ khi rõ ràng không có khả thi.

Nếu ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc cách thức giao tiếp khác không phải là ngôn ngữ viết, LEA phải đảm bảo rằng:

- Thông báo được chuyển ngữ bằng miệng, hoặc bằng hình thức khác, bằng ngôn ngữ bản xứ của quý vị hoặc cách thức giao tiếp khác;
- Quý vị hiểu được nội dung thông báo; và
- Có bằng chứng bằng văn bản cho thấy hai yêu cầu này đã được đáp ứng.

NGÔN NGỮ BẢN XỨ

34 CFR §300.29

Ngôn ngữ bản xứ, khi được sử dụng cho người có khả năng thành thạo Tiếng Anh hạn chế, có ý nghĩa sau đây:

- Ngôn ngữ thường được sử dụng bởi người đó, hoặc nếu là trẻ, ngôn ngữ thường được sử dụng bởi cha mẹ của trẻ; và
- Trong mọi liên lạc trực tiếp với trẻ (bao gồm đánh giá trẻ), ngôn ngữ thường được trẻ sử dụng ở nhà hoặc môi trường học tập, đối với người bị điếc hoặc mù, hoặc đối với người không có ngôn ngữ viết, cách thức giao tiếp là những gì con người thường sử dụng (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ Braille, hoặc giao tiếp bằng lời).

THÝ ĐIỆN TỬ

34 CFR §300.505

Nếu LEA đề nghị cha mẹ nhận tài liệu bằng e-mail, quý vị có thể chọn nhận những tài liệu sau đây qua e-mail:

- Văn bản thông báo trước;
- Thông báo về bảo vệ theo thủ tục; và
- Thông báo liên quan đến khiếu nại theo thủ tục.

SỰ ĐỒNG Ý CỦA CHA MẸ

34 CFR §§300.9 và 300.300; 5E DCMR §§3026.1 và 3005.2

Định nghĩa về cha mẹ (34 CFR §300.30 và 5E DCMR §3001.1)

Thuật ngữ “*cha mẹ*” nghĩa là (a) cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi; (b) cha mẹ nuôi tạm thời (nhưng chỉ với điều kiện là việc ủy quyền của cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi thực hiện các quyết định giáo dục thay mặt cho trẻ đã hết hạn theo luật pháp hiện hành; và cha mẹ nuôi tạm thời có mối quan hệ cha mẹ liên tục, lâu dài với trẻ, sẵn sàng có quyết định giáo dục cho trẻ theo yêu cầu của IDEA, và không có quyền lợi mâu thuẫn với quyền lợi của trẻ); (c) người giám hộ thýờng ủy quyền làm cha mẹ của trẻ hoặc đýợc ủy quyền có các quyết định về giáo dục cho trẻ; (d) người đóng vai trò làm cha mẹ ruột hoặc cha mẹ nuôi (nhý ông bà, cha mẹ kế hoặc người thân khác) với người mà trẻ đang sống cùng hoặc người có trách nhiệm pháp lý về an sinh của trẻ); hoặc (e) người thay thế về giáo dục đýợc chỉ định theo IDEA và luật pháp Quận Columbia. Thuật ngữ này không bao gồm Quận Columbia nếu trẻ thuộc sự giám hộ của Quận Columbia.

Định nghĩa về sự đồng ý

Đồng ý nghĩa là:

- Quý vị đã đýợc thông tin đầy đủ bằng ngôn ngữ bản xứ của mình hoặc bằng cách thức giao tiếp khác (nhý ngôn ngữ ký hiệu, chữ Braille, hoặc giao tiếp bằng lời) về toàn bộ thông tin hành động mà quý vị sẽ đồng ý;
- Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản với hành động đó, và sự đồng ý này mô tả hành động đó cũng nhý liệt kê các hồ số (nếu có) sẽ đýợc tiết lộ và người đýợc tiết lộ; và
- Quý vị hiểu rằng việc đồng ý là tự nguyện về phía quý vị và quý vị có thể hủy bỏ đồng ý vào bất kỳ lúc nào.

Nếu quý vị muốn rút lại (hủy bỏ) đồng ý của mình sau khi con của quý vị đã bắt đầu nhận chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan, quý vị phải thực hiện điều này bằng văn bản. Việc quý vị hủy bỏ đồng ý không vô hiệu (xóa bỏ) hành động đã xảy ra sau khi quý vị đã đồng ý nhýng trýớc khi quý vị hủy bỏ. Ngoài ra, LEA không phải chỉnh sửa (thay đổi) hồ số giáo dục của con quý vị để xóa bỏ bất kỳ tham chiếu nào mà con của quý vị nhận đýợc chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan sau khi quý vị hủy bỏ đồng ý.

Đồng ý đánh giá ban đầu của cha mẹ

LEA không thể tiến hành đánh giá ban đầu cho con của quý vị để xác định liệu trẻ có đủ điều kiện theo Phần B trong IDEA để nhận chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan hay không mà trýớc tiên không:

- Gửi văn bản thông báo trýớc cho quý vị về hành động đề xuất; và
- Nhận đýợc sự đồng ý của quý vị nhý đýợc trình bày trong các đề mục **Văn Bản Thông Báo Trýớc** và **Đồng Ý của Cha Mẹ**.

LEA phải thực hiện những nỗ lực hợp lý để có đýợc sự đồng ý có hiểu biết của quý vị cho việc đánh giá ban đầu để quyết định xem con của quý vị có phải là trẻ khuyết tật không. Quý vị đồng ý cho đánh giá ban đầu không có nghĩa là quý vị cũng đồng ý cho LEA bắt đầu cung cấp chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan cho con của quý vị.

LEA không thể xem việc quý vị từ chối đồng ý với một dịch vụ hoặc hoạt động nào liên quan đến đánh giá ban đầu là cơ sở để từ chối bất kỳ dịch vụ, quyền lợi, hoặc hoạt động nào khác cho quý vị hoặc con của quý vị, trừ khi yêu cầu khác trong Phần B yêu cầu LEA thực hiện nhý vậy.

Nếu con của quý vị đýợc ghi danh vào trýờng công hoặc quý vị đang xin ghi danh cho con của mình vào trýờng công và quý vị đã từ chối không đồng ý hoặc không hồi âm yêu cầu đồng ý cho

Đánh giá ban đầu, LEA có thể, nhưng không bắt buộc phải, yêu cầu tiến hành đánh giá ban đầu cho con của quý vị bằng cách vận dụng thủ tục hòa giải IDEA hoặc khiếu nại theo thủ tục, hợp giải quyết, và điều trần công bằng theo thủ tục của Quận Columbia. LEA không vi phạm nghĩa vụ xác định, nhận biết và đánh giá con của quý vị nếu không tiếp tục đề nghị đánh giá cho con của quý vị trong những trường hợp này.

Quy tắc đặc biệt cho công tác đánh giá ban đầu của các phân khu trong Tiểu Bang

Phân khu của Tiểu Bang, nhý đýợc sử dụng trong IDEA, nghĩa là trẻ, nhý đýợc xác định theo Tiểu Bang nơi trẻ cý ngụ:

- Là trẻ tạm nhận nuôi;
- Thuộc sự giám hộ của Tiểu Bang theo luật pháp Tiểu Bang; hoặc
- Thuộc sự chăm sóc của cơ quan an sinh công cộng dành cho trẻ.

Có một trường hợp ngoại lệ mà quý vị nên biết. Định nghĩa này không áp dụng đối với trẻ tạm nhận nuôi có cha mẹ nuôi tạm thời đáp ứng định nghĩa về cha mẹ nhý đýợc xác định trong IDEA và luật pháp Quận Columbia.

Nếu trẻ thuộc sự giám hộ của Tiểu Bang và không sống với cha mẹ của mình, LEA không cần phải có sự đồng ý từ cha mẹ về việc tiến hành đánh giá ban đầu để xác định xem trẻ có phải là trẻ khuyết tật hay không nếu:

- Mặc dù đã có nhiều nỗ lực hợp lý, nhưng LEA không thể tìm thấy cha mẹ của trẻ;
- Quyền của cha mẹ đã bị chấm dứt theo luật pháp Tiểu Bang; hoặc
- Thẩm phán đã chỉ định quyền quyết định về giáo dục cho một người khác không phải cha mẹ, và người đó đã đồng ý cho tiến hành đánh giá ban đầu.

Sự đồng ý của cha mẹ đối với các dịch vụ

LEA của quý vị phải có sự đồng ý hiểu biết của quý vị trước khi cung cấp chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan lần đầu cho con của quý vị và trước khi tiến hành bất kỳ thay đổi sắp xếp nào cho con của quý vị.

LEA phải có những nỗ lực hợp lý để có ý kiến đồng ý hiểu biết của quý vị trước khi cung cấp chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan lần đầu cho con của quý vị.

Nếu quý vị không hỏi âm yêu cầu đồng ý cho con của quý vị nhận chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan lần đầu, hoặc nếu quý vị từ chối đồng ý hoặc thu hồi (hủy bỏ) đồng ý sau đó bằng văn bản, LEA của quý vị không thể sử dụng biện pháp bảo vệ theo thủ tục (nghĩa là hòa giải, khiếu nại theo thủ tục, hợp giải quyết, hoặc điều trần công bằng theo thủ tục) để có sự đồng thuận hoặc quyết định có thể cung cấp chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan (do Nhóm IEP của con quý vị đề nghị) cho con của quý vị mà không cần có sự đồng ý của quý vị.

Nếu quý vị từ chối đồng ý cho con của quý vị nhận chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan lần đầu; hoặc nếu quý vị không hỏi âm yêu cầu đồng ý, hoặc đồng ý nhưng sau đó thu hồi (hủy bỏ) đồng ý bằng văn bản; và LEA không cung cấp cho con của quý vị chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan mà họ yêu cầu sự đồng ý của quý vị, LEA của quý vị:

- Không vi phạm yêu cầu sẵn sàng cung cấp chýõng trình giáo dục công miễn phí thích hợp (FAPE) cho con của quý vị do không cung cấp các dịch vụ này cho con của quý vị; và
- Không bắt buộc phải tổ chức họp chýõng trình giáo dục cá nhân (IEP) hoặc triển khai IEP cho con của quý vị về chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan cần phải có sự đồng ý của quý vị.

Nếu quý vị thu hồi (hủy bỏ) đồng ý bằng văn bản vào bất kỳ thời điểm nào sau khi con của quý vị đýợc cung cấp chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan lần đầu, thì LEA không

thể tiếp tục cung cấp các dịch vụ đó, mà phải gửi văn bản thông báo trước đến cho quý vị, nhý đýợc trình bày trong đề mục **Văn bản thông báo trước**, trước khi ngưng các dịch vụ này.

Đồng ý đánh giá lại của cha mẹ

LEA của quý vị phải có sự đồng ý hiểu biết của quý vị trước khi tiến hành đánh giá lại con của quý vị trừ khi LEA của quý vị có thể chứng minh đýợc rằng:

- Họ đã thực hiện các bước hợp lý để có sự đồng ý của quý vị cho tiến hành đánh giá lại con của quý vị; **và**
- Quý vị không hồi âm.

Nếu quý vị từ chối đồng ý cho đánh giá lại con của quý vị, LEA có thể, nhýng không bắt buộc, tiếp tục đề nghị đánh giá lại con của quý vị bằng các thủ tục hòa giải, khiếu nại theo thủ tục, họp giải quyết, và điều trần công bằng theo thủ tục để đề nghị bỏ qua việc quyết định từ chối đồng ý cho đánh giá lại con của quý vị. Nhý với các lần đánh giá ban đầu, LEA của quý vị không vi phạm nghĩa vụ của mình theo Phần B trong IDEA nếu họ từ chối tiếp tục đề nghị đánh giá lại theo cách thức này.

Ghi chép hồ số những nỗ lực hợp lý để có sự đồng ý của cha mẹ

LEA phải lýu giữ hồ số ghi lại những nỗ lực hợp lý để có sự đồng ý của quý vị cho các đánh giá ban đầu, cung cấp chýõng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan lần đầu, để đánh giá lại con của quý vị, và để xác định vị trí của cha mẹ của người thuộc sự giám hộ của Tiểu Bang để đánh giá ban đầu. Những nỗ lực hợp lý bao gồm ít nhất ba (3) lần cố gắng vào ba (3) ngày khác nhau sử dụng ít nhất hai (2) cách thức giao tiếp sau đây:

- Ghi chép chi tiết các cuộc gọi điện thoại đã thực hiện hoặc đã cố gắng thực hiện, và kết quả của những cuộc gọi này;
- Các bản sao thý từ đýợc gửi đến quý vị và bất kỳ hồi âm nào nhận đýợc; **hoặc**
- Ghi chép chi tiết các lần đến thăm nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những lần đến thăm này.

Các nỗ lực hợp lý liên quan đến các mục đích để có đýợc sự đồng ý cho phép đánh giá ban đầu của quý vị phải bắt đầu trong vòng mười (10) ngày làm việc kể từ ngày giới thiệu.

Các yêu cầu khác về đồng ý

Quý vị không buộc phải đồng ý trước khi LEA có thể:

- Xem xét dữ liệu hiện tại nhý là một phần trong đánh giá hoặc đánh giá lại của con quý vị; **hoặc**
- Áp dụng bài kiểm tra hoặc đánh giá khác cho con của quý vị nhý đối với tất cả các trẻ khác trừ khi yêu cầu phải có sự đồng ý từ tất cả cha mẹ của các trẻ em trước khi tiến hành kiểm tra hoặc đánh giá đó.

Nếu quý vị đã ghi danh cho con của quý vị vào một trường tý bằng chi phí của mình hoặc nếu quý vị dạy con học ở nhà, và quý vị không đồng ý cho đánh giá ban đầu con của quý vị hoặc đánh giá lại con của quý vị, hoặc quý vị không hồi âm yêu cầu đồng ý, LEA không thể sử dụng các thủ tục giải quyết tranh cãi (nghĩa là hòa giải, khiếu nại theo thủ tục, họp giải quyết, hoặc điều trần công bằng theo thủ tục) và không phải xem con của quý vị là đủ điều kiện đýợc nhận các dịch vụ công bằng (các dịch vụ đýợc chuẩn bị sẵn cho một số trẻ khuyết tật thuộc trường tý do cha mẹ chọn).

ĐÁNH GIÁ GIÁO DỤC ĐỘC LẬP

34 CFR §300.502

Định nghĩa

Đánh giá giáo dục độc lập (IEE) là cuộc đánh giá do nhân viên kiểm tra có năng lực thực hiện, người nào không làm việc cho LEA chịu trách nhiệm về giáo dục của con quý vị. Nhý đýợc trình

bày dõr đây, quý vị có quyền đõrợc IEE nếu quý vị không đồng ý với kết quả đánh giá con của quý vị do LEA hoàn tất. Nếu quý vị yêu cầu IEE, LEA có liên quan phải cung cấp cho quý vị thông tin về nơi mà quý vị có thể có IEE và về các tiêu chuẩn của LEA áp dụng đối với IEE.

Chi phí nhà nýợc nghĩa là LEA hoặc thanh toán đầy đủ chi phí đánh giá hoặc đảm bảo rằng đánh giá đõrợc cung cấp miễn phí cho quý vị. Quy định này tuân theo Phần B của IDEA, cho phép mỗi Tiểu Bang sử dụng những gì mà nguồn hỗ trợ Tiểu Bang, địa phýợng, Liên Bang và tỳ nhân hiện có tại Tiểu Bang để đáp ứng các yêu cầu trong Phần B của Đạo Luật.

Quyền đõrợc đánh giá bằng chi phí nhà nýợc của cha mẹ

Quý vị có quyền đõrợc IEE cho con của quý vị với chi phí nhà nýợc nếu quý vị không đồng ý với đánh giá của con quý vị do LEA liên quan nhận đõrợc, theo các điều kiện sau đây:

- Nếu quý vị yêu cầu đánh giá giáo dục độc lập cho con của quý vị bằng chi phí nhà nýợc, LEA của quý vị không đõrợc trì hoãn không cần thiết, phải: (a) nộp đơn khiếu nại theo thủ tục để yêu cầu điều trần cho thấy rằng việc đánh giá cho con của quý vị là thích hợp; hoặc (b) thực hiện đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí nhà nýợc, trừ khi LEA chứng minh tại buổi điều trần rằng việc đánh giá của con quý vị mà quý vị nhận đõrợc không đáp ứng tiêu chuẩn của LEA.
- Nếu LEA của quý vị yêu cầu điều trần và quyết định cuối cùng là kết quả đánh giá cho con của quý vị do LEA thực hiện là thích hợp, quý vị vẫn có quyền thực hiện IEE, nhýng không bằng chi phí nhà nýợc.
- Nếu quý vị yêu cầu IEE cho con của quý vị, LEA có thể hỏi lý do tại sao quý vị phản đối kết quả đánh giá của con quý vị do LEA thực hiện. Tuy nhiên, LEA không thể yêu cầu giải thích và không đõrợc cản trở vô lý việc thực hiện IEE cho con của quý vị bằng chi phí nhà nýợc hoặc nộp đơn khiếu nại theo thủ tục để yêu cầu điều trần theo thủ tục nhằm phản đối đánh giá con của quý vị do LEA thực hiện.

Quý vị chỉ có quyền thực hiện một IEE cho con của mình bằng chi phí nhà nýợc mỗi lần LEA thực hiện đánh giá cho con của quý vị mà quý vị không đồng ý.

Đánh giá do cha mẹ yêu cầu

Nếu quý vị có đõrợc IEE cho con của quý vị bằng chi phí nhà nýợc hoặc quý vị chia sẻ đánh giá cho con của quý vị mà quý vị có đõrợc bằng chi phí tỳ nhân với LEA, thì những điều sau đây áp dụng:

- LEA phải xem xét kết quả đánh giá của con quý vị, nếu đánh giá đáp ứng tiêu chuẩn của LEA về IEE, trong bất kỳ quyết định nào về việc cung cấp FAPE cho con của quý vị; và
- Quý hoặc hoặc LEA có thể trình kết quả đánh giá nhý là bằng chứng tại buổi điều trần theo thủ tục về con của quý vị.

Yêu cầu đánh giá do viên chức điều trần thực hiện

Nếu viên chức điều trần yêu cầu IEE của con quý vị nhý là một phần của điều trần theo thủ tục, thì chi phí đánh giá phải bằng chi phí nhà nýợc.

Tiêu chuẩn LEA

Nếu IEE đõrợc thực hiện bằng chi phí nhà nýợc, tiêu chuẩn thực hiện đánh giá bao gồm địa điểm đánh giá và năng lực chuyên môn của nhân viên kiểm tra phải týợng tự nhý tiêu chuẩn mà LEA sử dụng khi tiến hành đánh giá (trong phạm vi mà những tiêu chuẩn này phù hợp với quyền đõrợc thực hiện IEE của quý vị).

Trừ những tiêu chuẩn đõrợc trình bày ở trên, LEA không đõrợc áp đặt các điều kiện hoặc thời hạn liên quan đến việc nhận IEE bằng chi phí nhà nýợc.

CUNG CẤP TÀI LIỆU TRƯỚC VÀ SAU CUỘC HỌP IEP

Bộ Luật Chính Thức của D.C. § 38-2571.03

LEA phải cung cấp cho quý vị một bản các tài liệu nhất định trước hoặc sau khi diễn ra cuộc họp nhóm IEP. LEA phải cung cấp cho quý vị một bản có thể sử dụng về bất kỳ đánh giá, thẩm định, báo cáo, biểu đồ dữ liệu, hoặc tài liệu khác sẽ được thảo luận tại cuộc họp không trễ hơn 5 ngày làm việc trước khi họp nhóm IEP mà nhóm sẽ thảo luận về IEP hoặc điều kiện hội đủ để được giáo dục đặc biệt. Nếu cuộc họp được xếp lịch sớm hơn trước 5 ngày, LEA phải cung cấp cho quý vị những tài liệu này ít nhất 24 giờ trước khi họp IEP.

LEA phải cung cấp cho quý vị một bản IEP không trễ hơn 5 ngày làm việc sau cuộc họp IEP mà IEP mới hoặc IEP được chỉnh sửa đã được thống nhất. Nếu không thể hoàn tất IEP trước ngày làm việc thứ 5, hoặc LEA cần thêm thời gian để chuyển ngữ tài liệu sang ngôn ngữ khác cho quý vị nhý Đạo Luật Sử Dụng Ngôn Ngữ của D.C. (Bộ Luật D.C. § 2-1931 và tiếp theo) có thể yêu cầu, thì LEA phải cung cấp cho quý vị một bản phác thảo IEP hiện có mới nhất và bản cuối cùng khi hoàn tất. LEA phải cung cấp cho quý vị bản cuối cùng trong vòng 15 ngày làm việc kể từ ngày họp mà IEP được thống nhất.

QUAN SÁT CỦA CHA MẸ

Bộ Luật Chính Thức của D.C. § 38-2571.03

Theo yêu cầu của quý vị, LEA phải cho phép quý vị hoặc người được chỉ định của quý vị tiếp cận kịp thời để quan sát việc thực hiện chýõng trình hiện tại hoặc được đề xuất của con quý vị. Người được chỉ định của quý vị phải:

- Có kỹ năng chuyên môn trong lĩnh vực giáo dục đặc biệt đang được quan sát; hoặc
- Cần thiết để cho phép quý vị quan sát chýõng trình nếu quý vị có khuyết tật hoặc cần hỗ trợ chuyển ngữ ngôn ngữ.

Người được chỉ định của quý vị **KHÔNG** được:

- Là luật sỹ đại diện cho quý vị trong vụ kiện tụng liên quan đến việc cung cấp FAPE cho con của quý vị; hoặc
- Có quyền lợi tài chính trong kết quả của vụ kiện.

Quý vị hoặc người được chỉ định của quý vị không được tiết lộ hoặc sử dụng thông tin có được trong khi quan sát để yêu cầu hoặc lôi kéo khách hàng tham gia vào vụ kiện chống lại Quận Columbia hoặc LEA.

LEA phải cho quý vị có đủ thời gian để quan sát chýõng trình của con mình để cho phép quý vị hoặc người chỉ định của quý vị có thể đánh giá hiệu quả hoạt động của trẻ trong chýõng trình hiện tại hoặc khả năng hỗ trợ cho con của quý vị của chýõng trình được đề xuất. LEA phải cho phép quý vị hoặc người được chỉ định của quý vị xem xét hướng dẫn của con quý vị trong môi trường thông thường hoặc sẽ xảy ra nếu con của quý vị tham gia chýõng trình được đề xuất.

LEA có thể yêu cầu thông báo trước về quan sát của quý vị, và có thể yêu cầu quý vị chọn người được chỉ định cho mình bằng văn bản. LEA không được áp đặt các điều kiện hoặc giới hạn khác vào việc quan sát của quý vị trừ khi cần thiết để:

- Đảm bảo sự an toàn cho các trẻ em khác trong chýõng trình;
- Bảo vệ các trẻ em khác khỏi việc tiết lộ thông tin bảo mật bởi người quan sát; hoặc
- Tránh sự can thiệp có thể xảy ra do có nhiều người cùng quan sát trong lớp học.

LEA phải công khai chính sách quan sát của mình.

Quyền được quan sát của quý vị nhý được trình bày ở trên không giới hạn hoặc hạn chế bất kỳ quyền quan sát nào do IDEA hoặc luật pháp hiện hành khác thiết lập.

BẢO MẬT THÔNG TIN

ĐỊNH NGHĨA

34 CFR §§300.611 và 300.32

Do được sử dụng trong đề mục **Bảo Mật Thông Tin**:

- *Tiêu hủy* nghĩa là tiêu hủy vật lý, hoặc xóa bỏ các yếu tố nhận dạng cá nhân từ, thông tin để không còn có thể nhận dạng cá nhân nữa.
- *Hồ sơ giáo dục* nghĩa là loại hồ sơ được trình bày trong phần định nghĩa “hồ sơ giáo dục” trong 34 CFR Phần 99 (quy định thực hiện Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tỳ Gia Đình 1974, 20 U.S.C. 1232g (FERPA)).
- *Cơ quan tham gia* nghĩa là bất kỳ học khu, cơ quan hoặc trụ sở nào thu thập, lưu giữ, hoặc sử dụng thông tin có thể nhận dạng cá nhân, hoặc thông tin có được từ đó, theo Phần B trong IDEA.
- *Thông tin có thể nhận dạng cá nhân* nghĩa là thông tin bao gồm:
 - a. Tên của con quý vị, tên của quý vị với tỷ cách là cha mẹ, hoặc tên của một thành viên khác trong gia đình;
 - b. Địa chỉ của con quý vị;
 - c. Dấu hiệu nhận dạng cá nhân nháy số an sinh xã hội của con quý vị hoặc số nhận dạng học sinh; **hoặc**
 - d. Danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác khiến có thể nhận dạng được con của quý vị một cách chắc chắn hợp lý.

THÔNG BÁO ĐẾN CHA MẸ

34 CFR §300.612

OSSE, với tỷ cách là SEA, phải gửi thông báo nhằm thông tin đầy đủ cho quý vị về việc bảo mật thông tin có thể nhận dạng cá nhân, bao gồm:

- Mô tả phạm vi mà thông báo được cung cấp bằng ngôn ngữ bản xứ của các cộng đồng dân cư khác nhau trong Quận Columbia;
- Mô tả trẻ có thông tin có thể nhận dạng cá nhân được lưu giữ, loại thông tin yêu cầu, phytóng pháp mà Quận Columbia dự kiến sẽ sử dụng khi thu thập thông tin (bao gồm các nguồn thu thập thông tin) và mục đích sử dụng thông tin đó;
- Tóm tắt các chính sách và thủ tục mà các cơ quan tham gia phải tuân theo về việc lưu giữ, tiết lộ cho bên thứ ba, sử dụng, và tiêu hủy thông tin có thể nhận dạng cá nhân; và
- Mô tả toàn bộ các quyền của cha mẹ và trẻ em về thông tin này, bao gồm quyền theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tỳ Gia Đình (FERPA) và các quy định thi hành trong 34 CFR Phần 99.

Trước khi thực hiện bất kỳ hoạt động quan trọng nào nhằm nhận biết, xác định, hoặc đánh giá trẻ về nhu cầu được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan (cũng được biết là *Tim kiểm trẻ*), cần phải đăng tải thông báo hoặc thông tin trên báo chí và/hoặc phytóng tiện truyền thông khác, với mức độ lý hành đủ để thông báo đến cha mẹ trong toàn Quận Columbia về những hoạt động này.

QUYỀN TIẾP CẬN

34 CFR §300.613 và 5E DCMR §2600.2

Cơ quan tham gia phải cho phép quý vị kiểm tra và xem xét bất kỳ hồ sơ giáo dục nào liên quan đến con của quý vị do LEA thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B trong IDEA. Cơ quan tham gia phải thực hiện theo yêu cầu của quý vị về việc kiểm tra và xem xét bất kỳ hồ sơ giáo dục nào về con của quý vị mà không trì hoãn vô lý và trước bất kỳ cuộc họp nào về IEP, hoặc bất kỳ buổi điều trần công bằng theo thủ tục (bao gồm cuộc họp giải quyết hoặc phiên điều trần về kỷ luật) và trong mọi trường hợp không quá bốn mươi lăm (45) ngày sau khi quý vị yêu cầu.

Quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục của quý vị bao gồm:

- Quyền được nhận hồi âm từ cơ quan tham gia về yêu cầu hợp lý giải thích và làm sáng tỏ hồ sơ của quý vị ;
- Quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục của con quý vị bao gồm quyền được nhận bản sao các thông tin với mức phí hợp lý như được trình bày trong đề phụ **Phí; và**
- Quyền được đại diện pháp lý của quý vị kiểm tra và xem xét hồ sơ.

Cơ quan tham gia có thể cho rằng quý vị có thẩm quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ liên quan đến con của quý vị trừ khi được thông báo rằng quý vị không có thẩm quyền theo luật pháp hiện hành của Quận Columbia chi phối vấn đề về tỷ cách giám hộ, li thân và/hoặc li dị.

HỒ SƠ GHI CHÉP TIẾP CẬN

34 CFR §300.614

Mỗi cơ quan tham gia phải lưu giữ hồ sơ của các bên được quyền tiếp cận hồ sơ giáo dục được thu thập, lưu giữ, hoặc sử dụng theo Phần B trong IDEA (trừ trường hợp tiếp cận của cha mẹ và nhân viên được ủy quyền của cơ quan tham gia), bao gồm tên của bên đó, ngày tiếp cận, và mục đích mà bên đó được ủy quyền sử dụng hồ sơ.

HỒ SƠ VỀ NHIỀU TRẺ

34 CFR §300.615

Nếu bất kỳ hồ sơ giáo dục nào có thông tin về nhiều trẻ, quý vị có quyền được kiểm tra, xem xét và được thông báo chỉ những thông tin liên quan đến con của quý vị.

DANH SÁCH CÁC LOẠI VÀ ĐỊA ĐIỂM THÔNG TIN

34 CFR §300.616

Khi có yêu cầu, mỗi cơ quan tham gia phải cung cấp cho quý vị một danh sách các loại và địa điểm của hồ sơ giáo dục do cơ quan thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng.

PHÍ

34 CFR §300.617

Mỗi cơ quan tham gia có thể tính phí hợp lý đối với các bản sao hồ sơ được thực hiện cho quý vị theo Phần B trong IDEA, nếu khoản phí này thực tế không cản trở việc thực hiện quyền kiểm tra và xem xét những hồ sơ này của quý vị.

Cơ quan tham gia không được tính phí tìm kiếm hoặc truy lục thông tin theo Phần B trong IDEA.

CHỈNH SỬA HỒ SƠ THEO YÊU CẦU CỦA CHA MẸ

34 CFR §300.618

Nếu quý vị cho rằng thông tin có trong hồ sơ giáo dục đã được thu thập, lưu giữ, hoặc sử dụng theo Phần B trong IDEA về con của quý vị là không chính xác, sai lệch, hoặc vi phạm quyền về sự riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, thì quý vị có thể yêu cầu cơ quan tham gia đang lưu giữ thông tin này thay đổi thông tin.

Cơ quan tham gia phải quyết định có hay không thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị trong thời hạn hợp lý kể từ khi nhận được yêu cầu của quý vị.

Nếu cơ quan tham gia từ chối thay đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, cơ quan đó phải thông báo cho quý vị biết về quyết định từ chối và trình bày về quyền điều trần của quý vị như đã được trình bày trong đề mục **Cố hội được tiến hành điều trần**.

CỐ HỘI ĐƯỢC TIẾN HÀNH ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.619

Theo yêu cầu, cơ quan tham gia phải tạo điều kiện để quý vị yêu cầu điều trần nhằm phản đối thông tin trong hồ sơ giáo dục về con của quý vị để đảm bảo rằng thông tin không sai, sai lệch, hoặc không vi phạm quyền về sự riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị.

THỦ TỤC ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.621

Buổi điều trần để phản đối thông tin trong hồ sơ giáo dục phải được tiến hành theo các thủ tục điều trần theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tư Gia Đình (FERPA).

KẾT QUẢ ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.620

Nếu từ kết quả điều trần, cơ quan tham gia quyết định rằng thông tin không chính xác, sai lệch hoặc vi phạm quyền về sự riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, thì cơ quan phải thay đổi thông tin đó cho phù hợp và có văn bản thông báo gửi đến quý vị.

Nếu từ kết quả điều trần, cơ quan tham gia quyết định rằng thông tin không sai, sai lệch hoặc vi phạm quyền về sự riêng tư hoặc các quyền khác của con quý vị, thì cơ quan phải thông báo cho quý vị biết về quyền của quý vị được ghi trong hồ sơ mà cơ quan đang lưu giữ về con của quý vị một câu trình bày ý kiến về thông tin hoặc nêu bất kỳ lý do nào mà quý vị không đồng ý với quyết định của cơ quan tham gia.

Phần giải thích đó phải:

- Được cơ quan tham gia lưu giữ như là một phần trong hồ sơ của con quý vị chừng nào hồ sơ hoặc phần thông tin tranh cãi đó được lưu giữ bởi cơ quan tham gia; và
- Nếu cơ quan tham gia tiết lộ hồ sơ về con của quý vị hoặc thông tin bị phản đối cho bất kỳ bên nào, thì phần giải thích này cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

ĐỒNG Ý CHO TIẾT LỘ THÔNG TIN CÓ THỂ NHẬN DẠNG CÁ NHÂN

34 CFR §300.622

Trừ khi thông tin có trong hồ sơ giáo dục và việc tiết lộ được cho phép mà không cần phải có sự đồng ý của cha mẹ theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tỳ Gia Đình (FERPA), yêu cầu phải có sự đồng ý của quý vị trước khi thông tin có thể nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các bên khác ngoài viên chức của cơ quan tham gia. Trừ những trường hợp cụ thể được nêu dưới đây, không yêu cầu phải có sự đồng ý của quý vị trước khi thông tin có thể nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho viên chức của cơ quan tham gia để đáp ứng yêu cầu của Phần B trong IDEA.

Yêu cầu phải có sự cho phép của quý vị, hoặc cho phép của trẻ đủ điều kiện đã đến tuổi trưởng thành (mười tám (18) tuổi) theo luật pháp Quận Columbia trước khi thông tin có thể nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các viên chức của cơ quan tham gia cung cấp hoặc thanh toán các dịch vụ chuyên tiếp.

Nếu con của quý vị đang theo học hoặc sẽ theo học tại trường tỳ không nằm trong cùng LEA mà quý vị cư ngụ, thì phải có sự đồng ý của quý vị trước khi bất kỳ thông tin có thể nhận dạng cá nhân nào về con của quý vị được tiết lộ giữa các viên chức trong LEA có trường tỳ đó và các viên chức trong LEA mà quý vị cư ngụ.

BẢO VỆ

34 CFR §300.623

Mỗi cơ quan tham gia phải bảo mật thông tin có thể nhận dạng cá nhân ở các giai đoạn thu thập, lưu giữ, tiết lộ và tiêu hủy. Một viên chức ở mỗi cơ quan tham gia phải chịu trách nhiệm đảm bảo tính bảo mật của bất kỳ thông tin có thể nhận dạng cá nhân nào. Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin có thể nhận dạng cá nhân phải được đào tạo hoặc hướng dẫn về các chính sách và thủ tục của Quận Columbia về tính bảo mật theo Phần B trong IDEA và FERPA. Mỗi cơ quan tham gia phải lưu giữ một danh sách cập nhật các tên và chức vụ của nhân viên cơ quan có thể được phép tiếp cận thông tin có thể nhận dạng cá nhân để công chúng kiểm tra.

TIÊU HỦY THÔNG TIN

34 CFR §300.624

LEA phải thông báo cho quý vị biết khi nào thông tin có thể nhận dạng cá nhân được thu thập, lưu giữ, hoặc sử dụng theo Phần B trong IDEA không còn cần thiết để cung cấp chương trình giáo dục cho con của quý vị.

Thông tin phải được tiêu hủy theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, hồ sơ cố định về tên, địa chỉ, số điện thoại, cấp lớp, hồ sơ chuyên cần, các lớp theo học, cấp lớp hoàn tất, và năm hoàn tất của con quý vị có thể được lưu giữ không giới hạn thời gian.

THỦ TỤC KHIẾU NẠI

SỰ KHÁC NHAU GIỮA CÁC THỦ TỤC KHIẾU NẠI ĐIỀU TRẦN THEO THỦ TỤC VÀ KHIẾU NẠI TIỂU BANG

Phần B trong IDEA nêu lên các thủ tục riêng biệt để khiếu nại Tiểu Bang và khiếu nại theo thủ tục và điều trần. Nhý được giải thích dưới đây, bất kỳ cá nhân hay tổ chức nào cũng có thể nộp đơn khiếu nại Tiểu bang, cáo buộc hành vi vi phạm bất kỳ yêu cầu nào trong Phần B của IDEA và/hoặc yêu cầu của luật pháp Quận Columbia về giáo dục đặc biệt do LEA, OSSE hoặc bất kỳ cơ quan công cộng nào khác thực hiện. Chỉ có quý vị hoặc LEA mới có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc đề xuất hoặc từ chối thực hiện hoặc thay đổi nhận biết, đánh giá, hoặc sắp xếp giáo dục

cho trẻ khuyết tật, hoặc cung cấp chương trình giáo dục công miễn phí thích hợp (FAPE) cho trẻ. Mặc dù nhân viên OSSE thường phải giải quyết khiếu nại Tiểu Bang trong vòng sáu mươi (60) ngày, trừ khi thời hạn được kéo dài đúng cách, những viên chức điều trần công bằng phải tiến hành điều trần khiếu nại theo thủ tục (nếu không được giải quyết thông qua cuộc họp giải quyết hoặc thông qua hòa giải) và có quyết định bằng văn bản trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày sau khi kết thúc giai đoạn giải quyết, nhý được trình bày trong tài liệu này trong đề mục Quy Trình Giải Quyết, trừ khi viên chức điều trần cho phép gia hạn thêm thời gian cụ thể theo yêu cầu của quý vị hoặc của LEA. Khiếu nại Tiểu Bang và khiếu nại theo thủ tục, thủ tục giải quyết và điều trần được trình bày đầy đủ hơn dưới đây. OSSE phải triển khai các biểu mẫu để giúp quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục và giúp quý vị hoặc các bên khác nộp đơn khiếu nại Tiểu Bang nhý được trình bày trong đề mục **Biểu Mẫu**.

ÁP DỤNG THỦ TỤC KHIẾU NẠI TIỂU BANG

34 CFR §300.151

OSSE phải có các thủ tục bằng văn bản để:

- Giải quyết bất kỳ khiếu nại nào, bao gồm khiếu nại do tổ chức hoặc cá nhân từ Tiểu bang khác nộp;
- Nộp đơn khiếu nại với OSSE; và
- Phổ biến rộng rãi về các thủ tục khiếu nại Tiểu bang cho cha mẹ và những người có quan tâm khác, bao gồm trung tâm đào tạo và thông tin dành cho cha mẹ, các cơ quan bảo vệ và ủng hộ, trung tâm sống tự lập, và các đơn vị thích hợp khác.

Khắc phục quyết định từ chối dịch vụ thích hợp

Khi giải quyết khiếu nại Tiểu Bang mà OSSE phát hiện ra việc không cung cấp các dịch vụ thích hợp, OSSE phải giải quyết vấn đề không cung cấp các dịch vụ thích hợp đó, bao gồm có biện pháp khắc phục thích hợp để giải quyết nhu cầu của trẻ (nhý dịch vụ đền bù hoặc hoàn trả bằng tiền) và cung cấp các dịch vụ thích hợp sau này cho tất cả trẻ khuyết tật.

THỦ TỤC KHIẾU NẠI TIỂU BANG TỐI THIỂU

34 CFR §300.152 và Chính sách & Thủ tục khiếu nại Tiểu Bang chính thức của OSSE

Giới hạn thời gian; Thủ tục tối thiểu

OSSE phải bao gồm trong các thủ tục khiếu nại Tiểu Bang về thời hạn sáu mươi (60) ngày sau khi nộp đơn khiếu nại đến:

- Thực hiện điều tra độc lập tại chỗ, nếu OSSE quyết định rằng việc điều tra đó là cần thiết;
- Tạo điều kiện cho người thýa kiện nộp thêm thông tin, hoặc bằng lời hoặc bằng văn bản, về các cáo buộc trong khiếu nại;
- Tạo cơ hội cho LEA hoặc cơ quan công cộng khác phản hồi đơn khiếu nại, tối thiểu bao gồm: (a) đề xuất giải quyết khiếu nại, tùy theo ý kiến của cơ quan; và (b) điều kiện để cha mẹ nộp đơn khiếu nại và cơ quan tự nguyện đồng ý tham gia hòa giải;
- Xem xét tất cả các thông tin có liên quan và có quyết định độc lập về việc liệu LEA hay cơ quan công cộng có vi phạm yêu cầu trong Phần B của IDEA hoặc luật pháp về giáo dục đặc biệt của Quận Columbia hay không; và
- Có văn bản quyết định gửi đến người thýa kiện về việc giải quyết từng cáo buộc trong đơn khiếu nại và bao gồm (a) kết quả phát hiện các sự kiện và kết luận và (b) lý do về quyết định cuối cùng của OSSE.

Quyết định này sẽ được gửi đến người thýa kiện và cơ quan công cộng có liên quan.

Gia hạn thời gian; Quyết định cuối cùng; Thực hiện

Các thủ tục của OSSE được trình bày ở trên cũng phải:

- Cho phép gia hạn thời gian thêm sáu mươi (60) ngày chỉ với điều kiện:
 - a. Có các trường hợp ngoại lệ về đồn khiếu nại Tiểu Bang cụ thể; hoặc
 - b. Quý vị và LEA hoặc cơ quan công cộng khác có liên quan tự nguyện đồng ý kéo dài thời gian để giải quyết vấn đề thông qua hòa giải hoặc các biện pháp giải quyết tranh cãi thay thế, nếu có trong Tiểu Bang.
- Bao gồm các thủ tục thực hiện có hiệu quả quyết định cuối cùng của OSSE, nếu cần, bao gồm:
 - a. Các hoạt động hỗ trợ kỹ thuật;
 - b. Thuyết lý; và
 - c. Hành động khắc phục để làm đúng yêu cầu.

Khiếu nại Tiểu Bang và điều trần theo thủ tục

Nếu đồn khiếu nại nhận được cũng là đối tượng của điều trần theo thủ tục như được trình bày trong đề mục **NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC**, hoặc trong đồn khiếu nại Tiểu Bang có nhiều vấn đề mà một hoặc nhiều vấn đề là một phần trong buổi điều trần đó, thì OSSE phải hủy bỏ bất kỳ phần nào trong đồn khiếu nại Tiểu Bang đang được giải quyết trong buổi điều trần theo thủ tục cho đến khi phiên điều trần kết thúc. Bất kỳ vấn đề nào trong đồn khiếu nại Tiểu Bang không phải là một phần của buổi điều trần theo thủ tục phải được giải quyết theo thời hạn và thủ tục được trình bày ở trên.

Nếu vấn đề được nêu lên trong đồn khiếu nại Tiểu Bang đã được quyết định trước đây trong phiên điều trần theo thủ tục liên quan đến cùng các bên (ví dụ như quý vị và LEA), thì quyết định điều trần theo thủ tục mang tính ràng buộc về vấn đề đó và OSSE phải thông báo với người thừa kiện về quyết định ràng buộc đó.

Đồn khiếu nại cáo buộc việc LEA hoặc cơ quan công cộng không thực hiện quyết định điều trần theo thủ tục phải do OSSE giải quyết. Ngoài ra, các đồn khiếu nại cáo buộc việc không thực hiện thỏa thuận giải quyết yêu cầu điều trần theo thủ tục có thể được xem xét và giải quyết thông qua quy trình khiếu nại Tiểu Bang nhưng việc có hay không quy trình khiếu nại Tiểu Bang cho các cáo buộc không thực hiện thỏa thuận giải quyết không cản trở hoặc từ chối quyền của một bên yêu cầu thực thi thỏa thuận giải quyết tại tòa án có thẩm quyền.

NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI TIỂU BANG

34 CFR §300.153 và Chính sách & Thủ tục khiếu nại Tiểu Bang chính thức của OSSE

Tổ chức hoặc cá nhân có thể nộp đồn khiếu nại Tiểu Bang có ký tên theo các thủ tục được trình bày ở trên.

Khiếu nại Tiểu Bang phải bao gồm:

- Bản trình bày rằng LEA hoặc cơ quan công cộng khác vi phạm yêu cầu của Phần B trong IDEA hoặc vi phạm việc thực hiện quy định trong 34 CFR Phần 300 và/hoặc yêu cầu của luật pháp Quận Columbia về giáo dục đặc biệt;
- Các sự kiện là căn cứ của bản trình bày này;
- Chữ ký và thông tin liên lạc của bên nộp đồn khiếu nại; và
- Nếu các vi phạm cáo buộc về một trẻ cụ thể, thì đồn khiếu nại cũng phải bao gồm:

- a. Tên và địa chỉ nơi cư ngụ của trẻ;
- b. Tên của trường học mà trẻ đang theo học;
- c. Đối với trẻ hoặc thanh niên vô gia cư (Đạo Luật Vô Gia Cư McKinney-Vento), thông tin liên lạc thuận tiện của trẻ và tên của trường học mà trẻ đang theo học;
- d. Mô tả tính chất vấn đề của trẻ, bao gồm các sự kiện liên quan đến vấn đề; và
- e. Giải pháp đề xuất cho vấn đề trong phạm vi được biết và có sẵn dành cho bên nộp đơn khiếu nại vào thời gian nộp đơn khiếu nại.

Đơn khiếu nại phải cáo buộc vi phạm đã xảy ra không quá một năm trước ngày nhận được đơn khiếu nại này được trình bày trong đề mục **Áp dụng thủ tục khiếu nại Tiểu Bang**.

Bên nộp đơn khiếu nại Tiểu Bang phải gửi một bản khiếu nại đến LEA hoặc cơ quan công cộng khác phục vụ cho trẻ, cùng lúc nộp đơn khiếu nại với OSSE. OSSE sẽ gửi một bản khiếu nại đến cha mẹ hoặc trẻ trưởng thành nếu đơn khiếu nại do người khác, không phải cha mẹ hoặc trẻ trưởng thành, nộp.

THỦ TỤC KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC

NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC

34 CFR §300.507

Quý vị hoặc LEA có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc đề xuất hoặc từ chối thực hiện hoặc thay đổi nhận biết, đánh giá, hoặc sắp xếp giáo dục cho con của quý vị hoặc cung cấp FAPE cho trẻ.

Lưu ý rằng trước khi có cơ hội yêu cầu buổi điều trần theo thủ tục, quý vị cần phải tham dự buổi họp giải quyết với nhà trường/LEA để cố gắng giải quyết mọi vấn đề trong đơn khiếu nại, trừ khi cả quý vị và nhà trường/LEA từ chối cuộc họp giải quyết hoặc quyết định đi đến hòa giải.

Đơn khiếu nại theo thủ tục phải cáo buộc hành vi vi phạm xảy ra không quá hai (2) năm trước khi quý vị hoặc LEA biết hoặc lẽ ra đã biết về hành động bị cáo buộc, tạo thành cơ sở cho khiếu nại theo thủ tục.

Thời hạn trên không áp dụng đối với quý vị nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục trong thời hạn này vì:

- LEA trình bày sai rõ ràng rằng họ đã giải quyết vấn đề được nhận biết trong đơn khiếu nại; hoặc
- LEA không cho quý vị biết thông tin bắt buộc phải cung cấp cho quý vị theo Phần B trong IDEA.

Thông tin dành cho cha mẹ

LEA phải thông báo cho quý vị biết về bất kỳ khoản phí hoặc dịch vụ pháp lý giá rẻ và các dịch vụ khác có liên quan có sẵn trong khu vực nếu quý vị yêu cầu thông tin, hoặc nếu quý vị hoặc LEA nộp đơn khiếu nại theo thủ tục.

KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC

34 CFR §300.508

Để yêu cầu điều trần, quý vị hoặc LEA (hoặc luật sư của quý vị hoặc của LEA) phải nộp đơn khiếu nại theo thủ tục cho bên kia. Đơn khiếu nại đó phải bao gồm mọi nội dung (những điểm liệt kê dưới đây) và phải được bảo mật. Bên nộp đơn cũng phải nộp một bản khiếu nại với OSSE.

Nội dung khiếu nại

Khiếu nại theo thủ tục phải bao gồm:

- Tên của trẻ;
- Địa chỉ nơi cư ngụ của trẻ;
- Tên trường học của trẻ;
- Nếu là trẻ hoặc thanh niên vô gia cư, thông tin liên lạc của trẻ và tên trường học của trẻ;
- Mô tả tính chất vấn đề của trẻ liên quan đến hành động đề xuất hoặc từ chối, bao gồm các sự kiện liên quan đến vấn đề; và
- Giải pháp đề xuất cho vấn đề trong phạm vi được biết và có sẵn dành cho bên nộp đơn khiếu nại (quý vị hoặc LEA) vào thời gian nộp đơn khiếu nại.

Thông báo yêu cầu trước buổi điều trần về khiếu nại theo thủ tục

Quý vị hoặc LEA có thể không có buổi điều trần theo thủ tục cho đến khi quý vị hoặc LEA (hoặc luật sư của quý vị hoặc của LEA) nộp đơn khiếu nại theo thủ tục có các thông tin nói trên.

Tính đầy đủ của đơn khiếu nại

Để đơn khiếu nại theo thủ tục được xúc tiến, đơn khiếu nại phải được xem là đầy đủ. Đơn khiếu nại theo thủ tục sẽ được xem là đầy đủ (đáp ứng các yêu cầu nói trên về nội dung) trừ khi bên nhận đơn khiếu nại theo thủ tục (quý vị hoặc LEA) thông báo với viên chức điều trần và bên kia bằng văn bản, trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại, rằng theo ý kiến của bên nhận thì đơn khiếu nại theo thủ tục không đáp ứng các yêu cầu nói trên.

Trong vòng năm (5) ngày kể từ khi nhận được thông báo cho biết rằng bên nhận xem đơn khiếu nại theo thủ tục không đầy đủ, viên chức điều trần phải quyết định xem đơn khiếu nại theo thủ tục có đáp ứng các yêu cầu nói trên hay không, và có văn bản thông báo gửi đến quý vị và LEA ngay lập tức.

Sửa đổi đơn khiếu nại

Quý vị hoặc LEA có thể thay đổi đơn khiếu nại chỉ với điều kiện:

- Bên kia chấp nhận thay đổi bằng văn bản và được tạo điều kiện giải quyết đơn khiếu nại theo thủ tục thông qua cuộc họp giải quyết như được trình bày dưới đây trong đề phụ **Quy trình giải quyết, hoặc**
- Không quá năm (5) ngày trước khi bắt đầu điều trần theo thủ tục, viên chức điều trần cho phép thực hiện thay đổi.

Nếu bên nộp đơn (quý vị hoặc LEA) thực hiện thay đổi đối với đơn khiếu nại theo thủ tục, thì thời hạn cho cuộc họp giải quyết (trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại) và thời hạn giải quyết (trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại) bắt đầu lại vào ngày nộp đơn khiếu nại được sửa đổi.

Câu trả lời của LEA đối với đơn khiếu nại theo thủ tục

Nếu LEA không gửi văn bản thông báo trước cho quý vị, nháy được trình bày trong đề phụ **Văn bản thông báo trước**, về vấn đề chủ thể trong đơn khiếu nại theo thủ tục, thì trong vòng mười (10) ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục, LEA phải gửi hồi âm cho quý vị bao gồm:

- Giải thích lý do tại sao LEA đề xuất hoặc từ chối thực hiện hành động được nêu trong đơn khiếu nại theo thủ tục;
- Mô tả các lựa chọn khác mà nhóm IEP đã cân nhắc và lý do tại sao những lựa chọn này bị từ chối;
- Mô tả từng thủ tục đánh giá, thẩm định, ghi chép, hoặc báo cáo mà LEA đã sử dụng làm cơ sở để đề xuất hoặc từ chối cho hành động; và
- Mô tả các yếu tố khác liên quan đến hành động do LEA đề xuất hoặc từ chối.

Việc cung cấp thông tin nói trên không cản trở LEA xác nhận rằng đơn khiếu nại theo thủ tục của quý vị không đầy đủ.

Câu trả lời của bên kia đối với đơn khiếu nại theo thủ tục

Trừ khi được trình bày khác trong phần này, *Câu trả lời của LEA đối với đơn khiếu nại theo thủ tục*, trong vòng mười (10) ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại, bên nhận đơn khiếu nại theo thủ tục phải gửi hồi âm cho bên kia, giải quyết cụ thể, rõ ràng các vấn đề trong đơn khiếu nại.

CÁC BIỂU MẪU

34 CFR §300.509

OSSE đã triển khai các biểu mẫu để giúp quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục và giúp quý vị cũng nháy các bên khác nộp đơn khiếu nại Tiểu Bang; tuy nhiên, OSSE hoặc LEA không được yêu cầu quý vị sử dụng những biểu mẫu này. Trên thực tế, quý vị có thể sử dụng các biểu mẫu này hoặc các biểu mẫu thích hợp khác với điều kiện là các biểu mẫu đó có thông tin yêu cầu để nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hoặc khiếu nại Tiểu Bang.

HÒA GIẢI

34 CFR §300.506

Quy trình hòa giải phải được chuẩn bị sẵn để cho phép quý vị và LEA giải quyết các bất đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào theo Phần B trong IDEA, bao gồm những vấn đề phát sinh trước khi nộp đơn khiếu nại theo thủ tục. Do đó, luôn có sẵn quy trình hòa giải để giải quyết các tranh cãi theo Phần B trong IDEA dù quý vị có nộp đơn khiếu nại theo thủ tục để yêu cầu điều trần theo thủ tục hay không.

Yêu cầu

Thủ tục phải đảm bảo rằng quy trình hòa giải:

- Tự nguyện về phía quý vị và phía LEA;
- Không được sử dụng để phủ nhận hoặc trì hoãn quyền điều trần theo thủ tục của quý vị hoặc phủ nhận bất kỳ quyền nào khác được cho phép theo Phần B trong IDEA; và
- Được tiến hành bởi người hòa giải có năng lực và công bằng, được đào tạo về các kỹ thuật hòa giải hiệu quả.

LEA có thể triển khai các thủ tục để cha mẹ và trường học chọn không sử dụng quy trình hòa giải, cơ hội gặp gỡ, vào thời gian và địa điểm thuận tiện cho quý vị, với bên không vụ lợi:

- Là người theo hợp đồng với đơn vị giải quyết tranh cãi thích hợp khác, hoặc trung tâm đào tạo và thông tin dành cho cha mẹ hoặc trung tâm tài nguyên dành cho cộng đồng cha mẹ trong Quận Columbia; và
- Là người sẽ giải thích về các quyền lợi và khuyến khích sử dụng quy trình hòa giải dành cho quý vị.

OSSE phải có một danh sách những người là người hòa giải có năng lực và hiểu biết về luật pháp và quy định liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan. OSSE phải chọn người điều giải trên cơ sở ngẫu nhiên, luân phiên, hoặc công bằng khác. OSSE chịu trách nhiệm về chi phí của quy trình hòa giải, bao gồm chi phí hội họp. Mỗi cuộc họp trong quy trình hòa giải phải được xếp lịch kịp thời và được tổ chức ở địa điểm thuận tiện cho quý vị và LEA.

Nếu quý vị và LEA giải quyết tranh cãi thông qua quy trình hòa giải, thì cả hai bên phải ký kết một thỏa thuận có tính ràng buộc về pháp lý trình bày giải pháp và:

- Trình bày rằng tất cả các thảo luận xảy ra trong quy trình hòa giải sẽ được bảo mật và không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ buổi điều trần theo thủ tục tiếp theo nào sau đó hoặc vụ kiện dân sự (vụ án); và
- Có chữ ký của cả quý vị và nhân viên LEA có thẩm quyền để ràng buộc LEA.

Một văn bản thỏa thuận hòa giải có chữ ký có khả năng thi hành tại bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào ở Tiểu Bang (tòa án có thẩm quyền theo luật pháp Tiểu Bang để xét xử loại vụ việc này) hoặc tại tòa án địa phương liên bang.

Các thảo luận xảy ra trong quy trình hòa giải phải được bảo mật. Chúng không được sử dụng làm bằng chứng trong bất kỳ phiên điều trần theo thủ tục hoặc vụ kiện dân sự nào sau này của tòa án Liên Bang hoặc tòa án Tiểu bang của Tiểu Bang được hỗ trợ theo Phần B của IDEA.

Tính công bằng của người hòa giải

Người hòa giải:

- Không được là nhân viên của OSSE hoặc LEA có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc con của quý vị; và
- Không có quyền lợi cá nhân hoặc chuyên môn mâu thuẫn với tính khách quan của người hòa giải.

Người có năng lực làm người hòa giải không phải là nhân viên của OSSE chỉ vì họ được OSSE thanh toán để làm người hòa giải.

QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT

34 CFR §300.510 và 5E DCMR §§3030.5, 3030.6, 3030.9, và 3030.10

Họp giải quyết

Trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ khi nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo thủ tục của quý vị, và trước khi phiên điều trần theo thủ tục bắt đầu, LEA có liên quan phải tổ chức họp với quý

vị và thành viên hoặc các thành viên liên quan của nhóm IEP có hiểu rõ về các sự kiện đã được nhận biết trong đơn khiếu nại theo thủ tục của quý vị. Cuộc họp:

- Phải gồm có nhân viên LEA có thẩm quyền quyết định thay mặt LEA; và
- Không được bao gồm luật sư của LEA trừ khi quý vị có luật sư đi cùng.

Quý vị và LEA quyết định các thành viên có liên quan trong nhóm IEP tham dự cuộc họp. Mục đích của cuộc họp là để quý vị thảo luận về đơn khiếu nại theo thủ tục của quý vị và các sự việc tạo thành cơ sở khiếu nại để LEA có điều kiện giải quyết tranh cãi.

Cuộc họp giải quyết không cần thiết nếu:

- Quý vị và LEA thống nhất bằng văn bản từ chối cuộc họp; hoặc
- Quý vị và LEA thống nhất vận dụng quy trình hòa giải nhý được trình bày trong phần *Hòa giải*.

Thời hạn giải quyết

Nếu LEA không giải quyết được đơn khiếu nại theo thủ tục thỏa đáng theo yêu cầu của quý vị trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục (trong thời hạn của quy trình giải quyết), phiên điều trần theo thủ tục có thể xảy ra.

Thời hạn bốn mươi lăm (45) ngày để có quyết định cuối cùng về phiên điều trần theo thủ tục bắt đầu khi hết thời hạn giải quyết ba mươi (30) ngày, trừ khi thời hạn giải quyết ba mươi (30) ngày được điều chỉnh, nhý được trình bày dưới đây.

Trừ khi quý vị và LEA đều khýc từ quy trình giải quyết hoặc sử dụng quy trình hòa giải, nếu quý vị không tham dự buổi họp giải quyết, LEA có thể yêu cầu viên chức điều trần có lệnh tiếp tục trì hoãn thời hạn cho quy trình giải quyết và điều trần theo thủ tục cho đến khi tổ chức cuộc họp. Bất kỳ yêu cầu nào nhý vậy phải bao gồm bằng chứng về các biện pháp hợp lý mà LEA thực hiện để triệu tập cuộc họp giải quyết với cha mẹ. Các biện pháp hợp lý sẽ được ghi chép lại nhý được trình bày dưới đây. Sau đó, quý vị có điều kiện phản hồi yêu cầu và bằng chứng có liên quan trước viên chức điều trần đảm trách yêu cầu này.

Ngoài ra, nếu sau khi đã có nhiều nỗ lực hợp lý và ghi chép những nỗ lực đó, mà quý vị vẫn không tham gia cuộc họp giải quyết, LEA có thể yêu cầu viên chức điều trần hủy bỏ đơn khiếu nại theo thủ tục của quý vị sau khi chấm dứt thời hạn giải quyết ba mươi (30) ngày. Nhý với yêu cầu tiếp tục trì hoãn thời hạn của LEA, bất kỳ yêu cầu hủy bỏ đơn khiếu nại theo thủ tục của quý vị phải bao gồm bằng chứng về các biện pháp hợp lý mà LEA thực hiện để triệu tập cuộc họp giải quyết với cha mẹ. Các biện pháp hợp lý phải được ghi chép nhý được trình bày dưới đây. Một lần nữa, quý vị có điều kiện phản hồi yêu cầu và bằng chứng có liên quan trước viên chức điều trần đảm trách yêu cầu này.

Hồ sơ ghi chép những nỗ lực đó phải bao gồm ghi chép về những nỗ lực của LEA trong việc thu xếp thời gian và địa điểm được cả hai bên thống nhất, nhý:

- Ghi chép chi tiết các cuộc gọi điện thoại đã thực hiện hoặc đã cố gắng thực hiện và kết quả của những cuộc gọi này;
- Các bản sao thứ từ được gửi đến quý vị và bất kỳ hồi âm nào nhận được; và
- Ghi chép chi tiết các lần đến thăm nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những lần đến thăm này.

Nếu LEA không tổ chức cuộc họp giải quyết trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ khi nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo thủ tục của quý vị hoặc không tham gia cuộc họp giải quyết, quý

vị có thể đề nghị viên chức điều trần bắt đầu thời hạn điều trần theo thủ tục bốn mươi lăm (45) ngày.

Các điều chỉnh đối với thời hạn giải quyết ba mươi (30) ngày

Nếu quý vị và LEA đồng ý bằng văn bản khước từ cuộc họp giải quyết, thì thời hạn bốn mươi lăm (45) ngày để điều trần theo thủ tục sẽ bắt đầu ngày tiếp theo. Sau khi bắt đầu quy trình hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết và trước khi kết thúc thời hạn giải quyết ba mươi (30) ngày, nếu quý vị và LEA đồng ý bằng văn bản rằng không thể có thỏa thuận nào, thì thời hạn bốn mươi lăm (45) ngày để điều trần theo thủ tục bắt đầu vào ngày tiếp theo.

Nếu quý vị và LEA đồng ý sử dụng quy trình hòa giải nhúng chứa đạt được thỏa thuận, vào cuối thời hạn giải quyết ba mươi (30) ngày, quy trình hòa giải có thể tiếp tục cho đến khi đạt được thỏa thuận nếu cả hai bên đồng ý tiếp tục bằng văn bản. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc LEA rút lui khỏi quy trình hòa giải trong thời gian tiếp tục này, thì thời hạn bốn mươi lăm (45) ngày để điều trần theo thủ tục bắt đầu vào ngày tiếp theo.

Văn bản thỏa thuận giải quyết

Nếu vấn đề tranh cãi được giải quyết tại cuộc họp giải quyết, thì quý vị và LEA phải ký một thỏa thuận có tính ràng buộc về mặt pháp lý:

- Có chữ ký của cả quý vị và nhân viên LEA có thẩm quyền để ràng buộc LEA; và
- Có khả năng thi hành tại bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào ở Tiểu Bang (tòa án Tiểu Bang có thẩm quyền xét xử loại vụ việc này) hoặc tại tòa án địa phương liên bang.

Thời hạn xem xét thỏa thuận

Nếu quý vị và LEA ký kết một thỏa thuận do kết quả từ cuộc họp giải quyết, thì một bên (quý vị hoặc LEA) có thể hủy bỏ thỏa thuận trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ khi quý vị và LEA ký thỏa thuận. Bên hủy bỏ thỏa thuận phải có văn bản thông báo gửi tất cả các bên kia.

ĐIỀU TRẦN VỀ CÁC KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC

ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG THEO THỦ TỤC

34 CFR §300.511

Bất kỳ lúc nào nộp đơn khiếu nại theo thủ tục, quý vị hoặc LEA có liên quan đến tranh cãi phải có cơ hội được điều trần công bằng theo thủ tục. OSSE chịu trách nhiệm nhóm họp điều trần theo thủ tục.

Viên chức điều trần công bằng

Viên chức điều trần tối thiểu:

- Không được là nhân viên của OSSE hoặc LEA có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc cho trẻ; tuy nhiên, một người không phải là nhân viên của OSSE hoặc LEA chỉ đơn thuần vì họ được cử quan thanh toán để làm viên chức điều trần.
- Không có quyền lợi cá nhân hoặc chuyên môn mâu thuẫn với tính khách quan của viên chức điều trần trong phiên điều trần;
- Phải am hiểu và hiểu rõ về các quy định trong IDEA, các quy định của Liên Bang và Tiểu Bang liên quan đến IDEA, và các diễn giải pháp lý trong IDEA của tòa án Liên Bang và Tiểu Bang; và
- Phải am hiểu và có khả năng tiến hành buổi điều trần, ra quyết định và ghi chép quyết định, phù hợp với thông lệ pháp lý thích hợp, tiêu chuẩn.

OSSE phải lý lại danh sách những người làm viên chức điều trần bao gồm bản trình bày về năng lực của từng viên chức điều trần.

Vấn đề chủ thể của phiên điều trần theo thủ tục

Bên (quý vị hoặc LEA) yêu cầu điều trần theo thủ tục không được nêu vấn đề tại phiên điều trần theo thủ tục mà không được giải quyết trong đơn khiếu nại theo thủ tục, trừ khi bên kia đồng ý.

Thời hạn yêu cầu điều trần

Quý vị hoặc LEA phải yêu cầu điều trần công bằng về khiếu nại theo thủ tục trong vòng hai (2) năm kể từ ngày quý vị hoặc LEA biết được hoặc lẽ ra đã biết về vấn đề được giải quyết trong đơn khiếu nại.

Các trường hợp ngoại lệ đối với thời hạn

Thời hạn trên không áp dụng đối với quý vị nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục vì:

- LEA trình bày sai rõ ràng rằng họ đã giải quyết vấn đề mà quý vị nêu lên trong đơn khiếu nại của quý vị; hoặc
- LEA không cho quý vị biết thông tin bắt buộc phải cung cấp cho quý vị theo Phần B trong IDEA.

Trách nhiệm xuất trình và thuyết phục (các khiếu nại được nộp sau ngày 1 tháng 7 năm 2016)

Nói chung, bên nộp đơn có trách nhiệm xuất trình và thuyết phục. Trách nhiệm xuất trình nghĩa là nghĩa vụ trình bằng chứng trước tiên và cung cấp bằng chứng đầy đủ để hỗ trợ cho các cáo buộc, hoặc mô tả vấn đề, có trong đơn khiếu nại. Trách nhiệm thuyết phục nghĩa là tiêu chuẩn của bằng chứng. Trong các vụ việc theo thủ tục, tiêu chuẩn của bằng chứng là "bằng chứng cứ yếu thế". Điều này có nghĩa là bên nộp đơn khiếu nại theo thủ tục phải chứng minh được các cáo buộc là đúng bằng chứng cứ yếu thế. Có hai trường hợp ngoại lệ cho quy tắc chung này là bên nộp đơn phải chịu trách nhiệm xuất trình và thuyết phục. Các trường hợp ngoại lệ như sau:

- Nếu đơn khiếu nại theo thủ tục là về vấn đề thích hợp của IEP hoặc việc sắp xếp cho học sinh, hoặc IEP hoặc sắp xếp đề xuất, thì bên nộp đơn khiếu nại chịu trách nhiệm xuất trình; nghĩa là trước tiên họ phải cung cấp bằng chứng cho thấy rằng IEP hoặc sắp xếp của học sinh là không thích hợp. LEA có trách nhiệm thuyết phục để chứng minh tính thích hợp của IEP hoặc sắp xếp hiện tại.
- Nếu một bên yêu cầu hoàn trả học phí đối với trường hợp sắp xếp đơn phụng dưỡng cho học sinh trong trường tị nạn, thì bên đó có trách nhiệm xuất trình và thuyết phục về tính thích hợp của việc sắp xếp đơn phụng dưỡng đó. Viên chức điều trần có thể quyết định chia đôi, hoặc phân tách, phiên điều trần về việc sắp xếp đơn phụng dưỡng. Nếu viên chức điều trần xác định rằng chương trình do LEA cung cấp là thích hợp, thì không cần thiết tìm hiểu về tính thích hợp của việc sắp xếp đơn phụng dưỡng.

QUYỀN ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.512 và 5E DCMR §3029.5

Quý vị có quyền tự trình diện tại phiên điều trần theo thủ tục. Ngoài ra, bất kỳ bên nào của phiên điều trần theo thủ tục (bao gồm điều trần theo thủ tục liên quan đến thủ tục kỷ luật) có quyền:

- Có luật sư và/hoặc những người có kiến thức đặc biệt hoặc được đào tạo về các vấn đề của trẻ khuyết tật đi theo và cố vấn.
- Được có luật sư làm đại diện tại phiên điều trần theo thủ tục;
- Trình bằng chứng và đối chất, kiểm tra chéo, và yêu cầu nhân chứng phải có mặt;

- Không cho trình bất kỳ bằng chứng nào tại phiên điều trần mà không được tiết lộ cho bên đó ít nhất năm (5) ngày làm việc trước phiên điều trần;
- Nhận bản ghi đúng nguyên văn phiên điều trần bằng văn bản, hoặc điện tử, tùy quý vị chọn; và
- Nhận các phát hiện về sự việc và quyết định bằng văn bản hoặc điện tử, tùy quý vị chọn.

Tiết lộ thông tin khác

Ít nhất năm (5) ngày làm việc trước phiên điều trần theo thủ tục, quý vị và LEA phải tiết lộ cho nhau mọi đánh giá được hoàn tất trước ngày đó và các đề xuất dựa trên những đánh giá này mà quý vị hoặc LEA dự kiến sử dụng tại phiên điều trần.

Viên chức điều trần có thể ngăn không cho bất kỳ bên nào không tuân theo yêu cầu này trình đánh giá hoặc đề nghị có liên quan tại phiên điều trần mà không có sự đồng ý của bên kia.

Ngoài ra, nếu quý vị có luật sư làm đại diện, thì luật sư của quý vị phải tiết lộ bất kỳ quyền lợi tài chính nào mà mình biết, của bất kỳ người nào tham gia phiên điều trần theo thủ tục đối với nhà cung cấp tỷ có thể đang gặp vấn đề tranh cãi trong phiên điều trần.

Quyền cha mẹ tài phiên điều trần

Quý vị phải có quyền:

- Được đóa trẻ đến trình diện;
- Mở phiên điều trần công khai; và
- Nhận bản ghi về phiên điều trần, các phát hiện về sự việc và quyết định được cung cấp miễn phí.

QUYẾT ĐỊNH ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.513

Quyết định của viên chức điều trần

Quyết định của viên chức điều trần về việc con của quý vị có được nhận neyn Giáo Dục Công Miễn Phí và Thích Hợp (FAPE) phải căn cứ trên bằng chứng và lý lẽ có liên quan trực tiếp đến FAPE.

Trong các vấn đề cáo buộc hành vi vi phạm theo thủ tục (nhų "Nhóm IEP Team không hoàn tất"), viên chức điều trần có thể nhận thấy rằng con của quý vị không nhận FAPE chỉ với điều kiện vi phạm theo thủ tục:

- Bị cản trở bởi quyền FAPE của con quý vị;
- Bị cản trở đáng kể bởi cơ hội tham gia vào quy trình quyết định của quý vị về việc cung cấp FAPE cho con của quý vị; hoặc
- Khiến con của quý vị bị mất quyền lợi giáo dục.

Không quy định nào nói trên có thể được hiểu là cản trở viên chức điều trần ra lệnh cho LEA tuân theo các yêu cầu trong phần bảo vệ theo thủ tục của quy định Liên Bang theo Phần B của IDEA (34 CFR §§300.500 đến 300.536).

Yêu cầu điều trần theo thủ tục riêng biệt

Không quy định nào trong phần bảo vệ theo thủ tục của quy định Liên Bang theo Phần B của IDEA (34 CFR §§300.500 đến 300.536) có thể được hiểu là cản trở quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục riêng biệt về một vấn đề riêng biệt với đơn khiếu nại theo thủ tục đã được nộp.

Các phát hiện và quyết định đối với ban cố vấn và công chúng

Sau khi xóa bất kỳ thông tin có thể nhận dạng cá nhân nào, OSSE phải:

- Cung cấp các phát hiện và quyết định trong phiên điều trần theo thủ tục cho ban cố vấn giáo dục đặc biệt của Tiểu Bang; và
- Chuẩn bị sẵn công khai những phát hiện và quyết định này.

KHÁNG CÁO

QUYẾT ĐỊNH CUỐI CÙNG; KHÁNG CÁO

34 CFR §300.514

Quyết định được thực hiện trong phiên điều trần theo thủ tục (bao gồm phiên điều trần liên quan đến thủ tục kỷ luật) là cuối cùng trừ trường hợp bất kỳ bên nào có liên quan đến phiên điều trần (quý vị hoặc LEA) có thể kháng cáo quyết định này bằng cách tiến hành khiếu kiện dân sự nhý được trình bày dưới đây.

THỜI GIAN VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐIỀU TRẦN THUẬN TIỆN

34 CFR §300.515 và 5E DCMR §§3030.11 và 3030.12

OSSE phải đảm bảo rằng không quá bốn mươi lăm (45) ngày sau khi hết thời hạn ba mươi (30) ngày hợp giải quyết hoặc nhý được quy định trong phần *Điều chỉnh thời hạn giải quyết ba mươi (30) ngày* không trễ hơn bốn mươi lăm (45) ngày sau khi hết thời hạn đã được điều chỉnh này:

- Đạt được quyết định cuối cùng trong phiên điều trần; và
- Một bản sao quyết định được gửi qua đường bưu điện đến từng bên hoặc được truyền đi bằng hình thức điện tử hoặc chuyển fax nếu các bên trong khiếu nại theo thủ tục đồng ý truyền bằng điện tử hoặc chuyển fax.

Viên chức điều trần có thể cho phép kéo dài thời hạn cụ thể quá thời hạn bốn mươi (45) ngày nói trên theo yêu cầu của một bên với lý do hợp lý.

Mỗi phiên điều trần phải được tiến hành vào thời gian và địa điểm thuận tiện hợp lý đối với quý vị và con của quý vị.

TÓ TỤNG DÂN SỰ, BAO GỒM THỜI HẠN NỘP ĐƠN KIỆN

34 CFR §300.516

Bất kỳ bên nào (quý vị hoặc LEA) không đồng ý với các phát hiện và quyết định trong phiên điều trần theo thủ tục (bao gồm phiên điều trần liên quan đến thủ tục kỷ luật) có quyền khởi kiện dân sự về vấn đề là chủ thể của phiên điều trần theo thủ tục. Vụ kiện có thể được khởi kiện tại Tòa Án Cấp Cao của Quận Columbia (hoặc tòa án tiểu bang khác có thẩm quyền xét xử loại vụ việc này) hoặc tại tòa án địa phương liên bang không liên quan đến số tiền đang tranh cãi.

Giới hạn thời gian

Bên khởi kiện (quý vị hoặc LEA) có 90 ngày kể từ ngày có quyết định của viên chức điều trần để nộp đơn kiện dân sự.

Các thủ tục khác

Trong bất kỳ vụ kiện dân sự nào, tòa án:

- Nhận được hồ sơ về vụ kiện hành chính;
- Xét xử bằng chứng khác theo yêu cầu của quý vị hoặc yêu cầu của LEA; và
- Căn cứ vào quyết định về bằng chứng cứ ỳu thể và cho phép trợ giúp mà tòa án quyết định là thích hợp.

Trong các trường hợp thích hợp, sự trợ giúp của tòa án có thể bao gồm việc hoàn trả học phí trường tỵ và các chۆng trình giáo dục đền bù.

Quyền tài phán của tòa án địa phۆng

Các tòa án địa phۆng liên bang có thẩm quyền chi phối các vụ kiện theo Phần B trong IDEA không liên quan đến số tiền tranh cãi.

Quy tắc xây dựng

Không quy định nào trong Phần B của IDEA hạn chế hoặc giới hạn quyền, thủ tục, và biện pháp khắc phục hiện có theo Hiến Pháp Hoa Kỳ, Đạo Luật về Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990, Tiêu đề V của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng năm 1973 (Phần 504), hoặc các luật pháp liên bang khác bảo vệ quyền của trẻ khuyết tật, trừ trường hợp trước khi nộp đơn kiện dân sự theo các luật này yêu cầu trợ giúp cũng có theo Phần B trong IDEA, thủ tục tố tụng nêu trên phải đۆc sử dụng hết mức đến phạm vi tۆng tự nhۆ sẽ đۆc yêu cầu nếu một bên nộp đơn khiếu kiện theo Phần B của IDEA. Điều này có nghĩa là quý vị có thể có các biện pháp khắc phục theo các luật khác chۆng chéo với các luật hiện có theo IDEA, nhۆng nói chung, để đۆc trợ giúp theo các luật pháp khác này, trước tiên quý vị phải sử dụng các biện pháp khắc phục hành chính hiện có theo IDEA (nghĩa là khiếu nại theo thủ tục, quy trình giải quyết, bao gồm họp giải quyết; và thủ tục điều trần công bằng theo thủ tục) trước khi trực tiếp đến tòa án.

VIỆC SẮP XẾP CHO TRẺ TRONG KHI CHỜ GIẢI QUYẾT KHIẾU NẠI THEO THỦ TỤC VÀ ĐIỀU TRẦN

34 CFR §300.518

Trừ trường hợp nhۆ đۆc quy định dۆi đây trong phần *Thủ tục kỷ luật trẻ khuyết tật*, sau khi khiếu nại theo thủ tục đۆc gửi đến bên kia, trong thời gian quy trình giải quyết, và trong khi chờ quyết định của bất kỳ phiên điều trần công bằng theo thủ tục hoặc vụ kiện tòa án, trừ khi quý vị và OSSE hoặc LEA thống nhất khác, thì con của quý vị vẫn phải tham gia theo sự sắp xếp giáo dục hiện tại.

Nếu đơn khiếu nại theo thủ tục liên quan đến đơn xin nhập học ban đầu vào trường công, thì với sự đồng ý của quý vị, con của quý vị phải đۆc sắp xếp vào chۆng trình thۆng của trường công cho đến khi hoàn tất mọi vụ kiện đó.

Nếu đơn khiếu nại theo thủ tục liên quan đến đơn xin nhận các dịch vụ ban đầu theo Phần B của IDEA cho trẻ đang chuyển từ Phần C của IDEA sang Phần B của IDEA và không còn đủ điều kiện đۆc nhận các dịch vụ Phần C vì trẻ đۆc ba tuổi, thì LEA không phải cung cấp các dịch vụ Phần C mà trẻ vẫn đang nhận. Nếu con của quý vị đۆc nhận thấy đủ điều kiện theo Phần B trong IDEA và quý vị đồng ý cho trẻ nhận chۆng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan lần đầu, thì trong khi chờ kết quả của vụ kiện, LEA phải cung cấp các chۆng trình giáo dục đặc biệt và có liên quan không đang tranh cãi (những dịch vụ mà quý vị và LEA đã thống nhất).

Nếu viên chức điều trần trong phiên điều trần công bằng theo thủ tục do OSSE tiến hành đồng ý với quý vị rằng việc thay đổi sắp xếp là thích hợp, rằng việc sắp xếp phải đۆc giải quyết nhۆ sắp xếp giáo dục hiện tại của con quý vị mà con của quý vị sẽ vẫn tham gia trong khi chờ quyết định của bất kỳ phiên điều trần công bằng theo thủ tục nào hoặc vụ kiện tòa án.

34 CFR §300.517 và 5E DCMR §3032.4; Bộ Luật Chính Thức D.C. §38-2571.03(7)(A)

Phí luật sỹ

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc kiện tụng nào được tiến hành theo Phần B trong IDEA, thì tòa án có thể tùy ý cho phép quý vị quyết định phí luật sỹ hợp lý nhý là một phần các chi phí, nếu quý vị thắng kiện.

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc kiện tụng nào được tiến hành theo Phần B trong IDEA, thì tòa án có thể tùy ý cho phép LEA hoặc cơ quan công cộng khác thắng kiện quyết định phí luật sỹ hợp lý nhý là một phần các chi phí, sẽ do luật sỹ của quý vị thanh toán, nếu luật sỹ:

- Nộp đơn khiếu nại hoặc vụ án mà tòa án cho rằng ngớ ngẩn, vô lý, hoặc không có cơ sở; hoặc
- Tiếp tục kiện sau khi vụ kiện rõ ràng trở thành ngớ ngẩn, vô lý, hoặc không có cơ sở; hoặc
- Trong bất kỳ vụ kiện hoặc kiện tụng nào được tiến hành theo Phần B trong IDEA, thì tòa án có thể tùy ý cho phép LEA hoặc cơ quan công cộng khác thắng kiện quyết định phí luật sỹ hợp lý nhý là một phần các chi phí, sẽ do quý vị hoặc luật sỹ của quý vị thanh toán, nếu yêu cầu của quý vị về phiên điều trần theo thủ tục hoặc vụ án sau đó được trình bày nhằm bất kỳ mục đích không thích hợp nào khác nhý để quấy rối, gây chậm trễ không cần thiết, hoặc làm tăng vô lý chi phí của vụ kiện hoặc kiện tụng (điều trần).

Phí nhân chứng chuyên môn

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc kiện tụng nào được tiến hành theo Phần B trong IDEA và được nộp sau ngày 1 tháng 7 năm 2016, tòa án có thể tùy ý cho phép quý vị quyết định phí nhân chứng chuyên môn hợp lý nhý là một phần các chi phí, nếu quý vị thắng kiện.

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc kiện tụng nào được tiến hành theo Phần B trong IDEA, tòa án có thể tùy ý cho phép LEA hoặc OSSE thắng kiện quyết định phí nhân chứng chuyên môn hợp lý nhý là một phần các chi phí đối với luật sỹ của quý vị nếu người đó nộp đơn khiếu nại hoặc nguyên nhân sau đó của vụ kiện là ngớ ngẩn, vô lý, hoặc không có cơ sở hoặc tiếp tục kiện sau khi vụ kiện rõ ràng trở nên ngớ ngẩn, vô lý hoặc không có cơ sở.

Trong bất kỳ vụ kiện hoặc kiện tụng nào được tiến hành theo Phần B trong IDEA, tòa án có thể tùy ý cho phép LEA hoặc OSSE thắng kiện quyết định phí nhân chứng chuyên môn hợp lý nhý là một phần các chi phí, sẽ do quý vị hoặc luật sỹ của quý vị thanh toán, nếu yêu cầu của quý vị về phiên điều trần theo thủ tục hoặc vụ án sau đó được trình bày nhằm bất kỳ mục đích không thích hợp nào khác nhý để quấy rối, gây chậm trễ không cần thiết, hoặc làm tăng vô lý chi phí của vụ kiện hoặc kiện tụng (điều trần).

Quyết định về phí luật sỹ và phí nhân chứng chuyên môn

Tòa án quyết định về phí luật sỹ và/hoặc nhân chứng chuyên môn hợp lý nhý sau:

- Các khoản phí phải dựa trên tỷ lệ hiện hành trong cộng đồng phát sinh vụ kiện hoặc điều trần đối với loại và chất lýng dịch vụ được cung cấp. Không được sử dụng tiền thưởng hoặc số nhân để tính phí được quyết định.
- Phí nhân chứng chuyên môn không được vượt quá \$6,000 một vụ kiện hoặc kiện tụng.
- Phí nhân chứng chuyên môn không được quyết định để đền bù cho bên đề nghị đối với đánh giá giáo dục độc lập trừ khi bên đó có quyền được đền bù cho đánh giá theo IDEA (xem đề mục **Đánh giá giáo dục độc lập** để biết thêm thông tin).

- Các khoản phí không được quyết định và các chi phí liên quan không được hoàn trả trong bất kỳ vụ kiện hoặc kiện tụng nào theo Phần B trong IDEA đối với các dịch vụ được thực hiện sau khi có văn bản đề nghị giải quyết gửi cho quý vị nếu:
 - a. Đề nghị được thực hiện trong thời hạn được quy định theo Quy Tắc 68 của Quy Tắc Tố Tụng Dân Sự của Liên Bang hoặc vào bất kỳ lúc nào hơn mười (10) ngày trước khi vụ kiện bắt đầu trong trường hợp điều trần theo thủ tục;
 - b. Đề nghị không được chấp nhận trong vòng mười (10) ngày; và
 - c. Tòa án hoặc viên chức điều trần hành chánh nhận thấy rằng việc trợ giúp mà cuối cùng quý vị có được không có ích hơn cho quý vị so với đề nghị giải quyết.

Mặc dù có những giới hạn này, những quyết định về phí luật sư và các chi phí có liên quan và/hoặc phí nhân chứng chuyên môn có thể được thực hiện đối với quý vị nếu quý vị thắng kiện và sau đó quý vị được bào chữa về việc từ chối đề nghị giải quyết.

- Các khoản phí không được quyết định liên quan đến bất kỳ cuộc họp nào của nhóm IEP trừ khi cuộc họp được tổ chức là do kết quả của vụ kiện hành chánh hoặc vụ án.

Cuộc họp giải quyết, nhý được trình bày trong đề mục **Quy trình giải quyết**, không được xem là cuộc họp được tập trung từ kết quả của phiên điều trần hành chánh hoặc vụ án, và cũng không được xem là phiên điều trần hành chánh hoặc vụ án nhằm mục đích quy định các khoản phí này.

Nếu thích hợp, tòa án sẽ giảm số tiền phí luật sư và/hoặc phí nhân chứng chuyên môn được quyết định theo Phần B trong IDEA, nếu tòa án nhận thấy rằng:

- Quý vị hoặc luật sư của quý vị trong quá trình của vụ kiện hoặc kiện tụng, đã trì hoãn vô lý giải pháp giải quyết cuối cùng vấn đề tranh cãi;
- Số tiền được cho phép quyết định vượt quá tiền công theo giờ một cách vô lý hiện tại trong cộng đồng đối với các dịch vụ tổng tự của luật sư hoặc chuyên gia có kỹ năng, danh tiếng và kinh nghiệm tổng tự hợp lý;
- Thời gian sử dụng và dịch vụ pháp lý được cung cấp quá mức xét về tính chất của vụ kiện hoặc kiện tụng; hoặc
- Luật sư đại diện cho quý vị không cung cấp cho LEA thông tin thích hợp trong thông báo yêu cầu theo thủ tục nhý được trình bày trong phần *Khiếu nại theo thủ tục*.

Tuy nhiên, tòa án không được giảm mức phí nếu tòa án nhận thấy rằng OSSE hoặc LEA trì hoãn vô lý việc đưa ra giải pháp cuối cùng cho vụ kiện hoặc kiện tụng hoặc có hành vi vi phạm theo các quy định về bảo vệ theo thủ tục trong Phần B của IDEA.

Tất cả mọi yêu cầu của quý vị về khoản phí luật sư đối với LEA nếu quý vị thắng kiện đối với LEA, phải được đệ trình trong vòng bốn mươi lăm (45) ngày kể từ khi có quyết định về phiên điều trần hoặc thực hiện thỏa thuận giải quyết yêu cầu thanh toán khoản phí đó. Nếu không làm nhý vậy, có thể dẫn đến việc xử lý chậm trễ từ LEA.

CÁC THỦ TỤC KHI TIẾN HÀNH KỶ LUẬT TRẺ KHUYẾT TẬT

[LƯU Ý: CÁC TRƯỜNG CÔNG CỦA QUẬN COLUMBIA PUBLIC SCHOOLS (DCPS) ĐÃ THÔNG QUA CÁC THỦ TỤC KHÁC NHAU VỀ VIỆC KỶ LUẬT TRẺ KHUYẾT TẬT. NẾU CON CỦA QUÝ VỊ ĐƯỢC GHI DANH VÀO TRƯỜNG DCPS HOẶC TRƯỜNG ĐẶC CÁCH ĐÃ CHỌN DCPS LÀM LEA, THÌ QUÝ VỊ PHẢI ĐƯỢC CUNG CẤP MỘT BẢN BẢO VỆ THEO THỦ TỤC CỦA DCPS VỀ HÌNH THỨC KỶ LUẬT THEO YÊU CẦU CỦA IDEA.]

THẨM QUYỀN CỦA NHÂN VIÊN TRƯỜNG HỌC

34 CFR §300.530

Xác định theo từng trường hợp

Nhân viên trường học có thể xem xét bất kỳ trường hợp đặc biệt nào trên cơ sở theo từng trường hợp khi xác định liệu việc thay đổi sắp xếp theo các yêu cầu sau đây liên quan đến hình thức kỷ luật có thích hợp với trẻ khuyết tật vi phạm nội quy nhà trường hay không.

Tổng quát

Trong một phạm vi mà họ cũng thực hiện hành động đó đối với trẻ không có khuyết tật, nhân viên trường học có thể chuyển trẻ khuyết tật vi phạm nội quy từ sự sắp xếp hiện tại của mình sang môi trường giáo dục tạm thời khác thích hợp, một môi trường khác, hoặc đình chỉ học không quá **mười (10) ngày học** liên tục. Nhân viên trường học cũng có thể áp đặt hình thức đuổi học trẻ không quá **mười (10) ngày học** liên tục trong cùng năm học đối với các sự việc vi phạm riêng lẻ miễn là biện pháp đuổi học này không dẫn đến việc thay đổi sắp xếp (xem đề phụ **Thay đổi sắp xếp vì đuổi học kỷ luật** để biết định nghĩa).

Sau khi trẻ khuyết tật bị chuyển từ chۆng trình sắp xếp hiện tại của mình trong tổng cộng **mười (10) ngày học** trong cùng năm học, trong bất kỳ ngày nào sau đó kể từ khi chuyển trong năm học đó, LEA phải cung cấp các dịch vụ đến mức nhۆ được yêu cầu dۆới đây trong đề phụ **Các dịch vụ**.

Thẩm quyền khác

Nếu hành vi vi phạm nội quy nhà trường không phải là sự biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ (xem phần **Xác định biểu hiện**) và biện pháp kỷ luật thay đổi chۆng trình sắp xếp vượt quá **mười (10) ngày học** liên tục, thì nhân viên trường học có thể áp dụng các thủ tục kỷ luật đối với trẻ khuyết tật đó theo cùng cách thức và trong cùng thời gian nhۆ với trẻ không có khuyết tật, trừ khi nhà trường phải cung cấp các dịch vụ cho trẻ đó nhۆ được trình bày dۆới đây trong phần **Các dịch vụ**. Nhóm IEP Team của trẻ quyết định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho các dịch vụ đó.

Dịch vụ

LEA của quý vị có thể, nhۆng không bắt buộc phải, cung cấp các dịch vụ cho cả trẻ khuyết tật và trẻ không khuyết tật bị chuyển từ chۆng trình sắp xếp hiện tại của mình trong vòng **dۆới mười (10) ngày học** trong năm học đó. Quý vị nên liên lạc với LEA của mình để xác định xem liệu các dịch vụ đó có được cung cấp không.

Đối với trẻ khuyết tật bị chuyển từ chۆng trình sắp xếp hiện tại của mình trong **hۆn mười (10) ngày học** khi hành vi không phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ (xem phần **Xác định**

biểu hiện) hoặc bị đuổi học trong trường hợp đặc biệt (xem phần **Trường hợp đặc biệt**), thì trẻ phải:

- Tiếp tục được nhận các chương trình giáo dục (có sẵn chương trình Giáo Dục Công Miễn Phí Thích Hợp (FAPE)), để trẻ có thể tiếp tục tham gia chương trình giáo dục chung, mặc dù trong một môi trường khác (có thể là một môi trường giáo dục thay thế tạm thời), và tiến tới đáp ứng mục tiêu đề ra trong IEP của trẻ; **và**
- Được thẩm định hành vi chức năng, nếu thích hợp, và nhận các dịch vụ can thiệp hành vi cũng như các sửa đổi nhằm giải quyết vi phạm hành vi để không xảy ra lần nữa.

Sau khi trẻ khuyết tật bị chuyển khỏi chương trình sắp xếp hiện tại của mình trong vòng **mười (10) ngày học** trong cùng năm học đó, và **nếu** kỷ luật chuyển hiện tại dưới **mười (10) ngày học** liên tiếp **và** nếu việc chuyển không phải là sự thay đổi sắp xếp (xem định nghĩa dưới đây), **thì** nhân viên trường học sau khi tham vấn với ít nhất một trong những giáo viên của trẻ sẽ xác định mức độ cần thiết của các dịch vụ để cho phép trẻ tiếp tục tham gia chương trình giáo dục chung, mặc dù trong một môi trường khác, và tiến tới đáp ứng mục tiêu đề ra trong IEP của trẻ.

Nếu việc chuyển là sự thay đổi chương trình sắp xếp (xem đề mục, **Thay đổi sắp xếp vi đuổi học kỷ luật**), thì Nhóm IEP của trẻ sẽ xác định các dịch vụ thích hợp để cho phép trẻ tiếp tục tham gia chương trình giáo dục chung, mặc dù trong môi trường khác (có thể là một môi trường giáo dục thay thế tạm thời), và tiến tới đáp ứng mục tiêu đề ra trong IEP của trẻ.

Xác định biểu hiện

Trong vòng **mười (10) ngày học** kể từ khi có bất kỳ quyết định thay đổi chương trình sắp xếp nào của trẻ khuyết tật do vi phạm nội quy trường học (trừ trường hợp chuyển dưới **mười (10) ngày học** liên tiếp và không phải là sự thay đổi chương trình sắp xếp), thì LEA, quý vị, và các thành viên khác có liên quan trong nhóm IEP (những người được xác định bởi quý vị và LEA) phải xem xét mọi thông tin liên quan trong hồ sơ của học sinh, bao gồm IEP của học sinh, bất kỳ quan sát nào của giáo viên, và bất kỳ thông tin có liên quan nào do quý vị cung cấp để xác định:

- Nếu hành vi được đề cập là do, hoặc có mối quan hệ trực tiếp và đáng kể với, tình trạng khuyết tật của trẻ gây ra; **hoặc**
- Nếu hành vi được đề cập là kết quả trực tiếp của việc LEA không thực hiện IEP của trẻ.

Nếu LEA, quý vị và các thành viên khác có liên quan trong Nhóm IEP của trẻ xác định rằng một trong những điều kiện này đã được đáp ứng, thì hành vi phải được xác định là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ.

Nếu LEA, quý vị và thành viên khác có liên quan trong Nhóm IEP của trẻ xác định rằng hành vi đề cập là kết quả trực tiếp của việc LEA không thực hiện IEP, LEA phải thực hiện hành động khắc phục các khiếm khuyết này ngay lập tức.

Xác định hành vi là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ

Nếu LEA, quý vị và các thành viên khác có liên quan trong Nhóm IEP xác định rằng hành vi là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ, thì Nhóm IEP phải:

- Tiến hành thẩm định hành vi chức năng, trừ khi LEA đã tiến hành thẩm định hành vi chức năng trước khi hành vi dẫn đến sự thay đổi chương trình sắp xếp xảy ra, và thực hiện kế hoạch can thiệp hành vi cho trẻ; **hoặc**
- Nếu kế hoạch can thiệp hành vi đã được triển khai, xem xét kế hoạch can thiệp hành vi, và chỉnh sửa, nếu cần, để giải quyết hành vi.

Trừ trường hợp nêu được trình bày dưới đây trong phần **Trường hợp đặc biệt**, LEA phải trả con của quý vị về lại chương trình sắp xếp tham gia trước khi con của quý vị bị , trừ khi quý vị và LEA đồng ý với sự thay đổi chương trình sắp xếp như là một phần sửa đổi kế hoạch can thiệp hành vi.

Trẻ ở trường học đặc biệt

Dù hành vi có phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của con quý vị hay không, thì nhân viên trường học có thể chuyển học sinh sang môi trường giáo dục thay thế tạm thời (do Nhóm IEP của trẻ xác định) không quá bốn mươi lăm (45) ngày học, nếu con của quý vị:

- Mang vũ khí (xem định nghĩa dưới đây) vào trường hoặc có vũ khí trong trường, trong cơ sở nhà trường, hoặc tại phòng chức năng của nhà trường thuộc quyền tài phán của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc LEA;
- Cố ý tàng trữ hoặc sử dụng thuốc bất hợp pháp (xem định nghĩa dưới đây), bán hoặc gạ bán chất được kiểm soát, (xem định nghĩa dưới đây), trong khi ở trường, trên cơ sở nhà trường, hoặc tại phòng chức năng nhà trường thuộc quyền tài phán của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc LEA; **hoặc**
- Gây ra tổn thương tích cực thể nghiêm trọng (xem định nghĩa dưới đây) ở người khác trong khi ở trường, trong cơ sở nhà trường, hoặc tại phòng chức năng của nhà trường thuộc quyền tài phán của Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc LEA.

Định nghĩa

Chất được kiểm soát nghĩa là thuốc hoặc chất khác được nhận biết theo mục lục I, II, III, IV, hoặc V trong phần 202(c) của Đạo Luật Chất Kiểm Soát (21 U.S.C. 812(c)).

Thuốc bất hợp pháp nghĩa là chất được quản lý; những không bao gồm chất được kiểm soát được phép sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp dưới sự giám sát của chuyên gia chăm sóc sức khỏe có giấy phép hành nghề hoặc được phép sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp dưới bất kỳ thẩm quyền nào khác thuộc Đạo Luật đó hoặc theo bất kỳ quy định nào khác trong luật pháp Liên bang.

Thương tích cơ thể nghiêm trọng có nghĩa như được nêu trong đoạn (3) phần phụ (h) của phần 1365 tiêu đề 18, Bộ Luật Hoa Kỳ về thuật ngữ "thương tích cơ thể nghiêm trọng".

Vũ khí có nghĩa như được nêu trong đoạn (2) phần phụ đầu tiên (g) của phần 930 tiêu đề 18, Bộ Luật Hoa Kỳ về thuật ngữ "vũ khí nguy hiểm".

Thông báo

Vào ngày có quyết định chuyển là sự thay đổi chương trình sắp xếp của con quý vị vì hành vi vi phạm nội quy trường học, LEA phải thông báo cho quý vị biết về quyết định đó và gửi cho quý vị một bản thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

THAY ĐỔI SẮP XẾP VÌ KỶ LUẬT THUYỀN CHUYỂN

34 CFR §300.536

Chuyển con của quý vị có khuyết tật từ chương trình sắp xếp giáo dục hiện tại của trẻ là **sự thay đổi của chương trình sắp xếp** nếu:

- Việc chuyển trên mười (10) ngày học liên tiếp; **hoặc**
- Con của quý vị đã bị nhiều lần chuyển tạo thành một kiểu mẫu vì:
 - a. Những lần chuyển này tổng cộng hơn mười (10) ngày học trong một năm học;
 - b. Hành vi của con quý vị về cơ bản tự động với hành vi của trẻ trong các vụ việc trước đó, dẫn đến nhiều lần chuyển; và
 - c. Trong các yếu tố khác đó như thời lượng của từng lần chuyển, tổng số lần con của quý vị bị chuyển, và khoảng thời gian liên tiếp gần nhau của những lần chuyển.

Dù kiểu chuyển cấu thành việc thay đổi chương trình sắp xếp được xác định theo từng trường hợp bởi LEA và trải qua quá trình xem xét theo thủ tục và vụ kiện tòa án, nếu chính thức phản đối.

XÁC ĐỊNH MÔI TRƯỜNG

34 CFR §300.531

Nhóm chương trình giáo dục cá nhân (IEP) xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho các chuyển chuyển là **sự thay đổi của chương trình sắp xếp**, và việc chuyển chuyển theo các phần **Thẩm quyền khác** và **Trường hợp đặc biệt**.

KHÁNG CÁO

34 CFR §300.532

Tổng quát

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục (xem đề mục **Thủ tục khiếu nại theo thủ tục**) để yêu cầu phiên điều trần theo thủ tục nếu quý vị không đồng ý với:

- Bất kỳ quyết định nào về chương trình sắp xếp được thực hiện theo các quy định kỷ luật này; hoặc
- Xác định biểu hiện nêu trên.

LEA có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục (xem ở trên) để yêu cầu phiên điều trần theo thủ tục nếu họ tin rằng việc duy trì chương trình sắp xếp hiện tại của con quý vị về cơ bản có khả năng dẫn đến thýõng tổn cho con của quý vị hoặc cho người khác.

Thẩm quyền của viên chức điều trần

Viên chức điều trần đáp ứng các yêu cầu được nêu trong đề phụ **Điều trần công bằng theo thủ tục** phải tiến hành điều trần theo thủ tục và có quyết định. Viên chức điều trần có thể:

- Đưa con của quý vị có khuyết tật trở lại chương trình sắp xếp tham gia trước khi trẻ được chuyển đi nếu viên chức điều trần xác định rằng việc chuyển chuyển là vi phạm các yêu cầu được nêu trong đề phụ **Thẩm quyền của nhân viên trường học**, hoặc rằng hành vi của con quý vị là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ; hoặc
- Lệnh thay đổi chương trình sắp xếp cho con của quý vị có khuyết tật sang môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp không quá bốn (45) ngày học nếu viên chức điều trần xác định rằng việc duy trì chương trình sắp xếp hiện tại của con quý vị về cơ bản có khả năng dẫn đến thýõng tổn cho con của quý vị hoặc cho người khác.

Các thủ tục điều trần này có thể được áp dụng lại, nếu LEA tin rằng việc đưa con của quý vị trở về lại chương trình sắp xếp ban đầu về cơ bản có khả năng dẫn đến thýõng tổn cho con của quý vị hoặc cho người khác.

Bất kỳ lúc nào quý vị hoặc LEA nộp đơn khiếu nại theo thủ tục để yêu cầu phiên điều trần, thì phiên điều trần phải được tổ chức đáp ứng các yêu cầu được nêu trong các đề mục **Thủ tục khiếu nại theo thủ tục**, và **Điều trần về khiếu nại theo thủ tục**, trừ những trường hợp sau đây:

- Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc LEA phải thu xếp tổ chức phiên điều trần theo thủ tục nhanh phải trong vòng **hai (20) ngày học** kể từ ngày yêu cầu điều trần và phải có xác định trong vòng **mười (10) ngày học** sau phiên điều trần.
- Trừ khi quý vị và LEA đồng ý bằng văn bản khýõc từ cuộc họp, hoặc đồng ý sử dụng quy trình hòa giải, thì cuộc họp giải quyết phải được tổ chức trong vòng **bảy (7) ngày** kể từ khi

nhận được thông báo khiếu nại theo thủ tục. Phiên điều trần có thể tiến hành trừ khi vấn đề đã được giải quyết thỏa đáng cho cả hai bên trong vòng **mười lăm (15)** ngày kể từ khi nhận được khiếu nại theo thủ tục.

- Tiểu Bang có thể thiết lập các quy tắc thủ tục khác nhau để tiến hành điều trần theo thủ tục nhanh mà Tiểu Bang đã thành lập cho các phiên điều trần theo thủ tục khác, nhý trừ thời hạn, những quy tắc này phải phù hợp với các quy tắc trong tài liệu này về phiên điều trần theo thủ tục.

Quý vị hoặc LEA có thể kháng cáo quyết định trong phiên điều trần theo thủ tục nhanh theo cùng cách thức nhý đối với các quyết định trong các phiên điều trần theo thủ tục khác (xem đề mục **Kháng cáo**).

SẮP XẾP TRONG THỜI GIAN KHÁNG CÁO

34 CFR §300.533

Nhý được trình bày ở trên, nếu quý vị hoặc LEA nộp đơn khiếu nại theo thủ tục liên quan đến vấn đề kỷ luật, thì con của quý vị vẫn phải ở trong môi trường giáo dục thay thế tạm thời (trừ khi quý vị và Cơ Quan Giáo Dục Tiểu Bang hoặc LEA đồng ý khác) trong khi chờ đợi quyết định của viên chức điều trần, hoặc cho đến khi hết thời hạn chuyển nhý được quy định và trình bày trong đề phụ **Thẩm quyền của nhân viên trường học**, nếu điều nào xảy ra trước.

BẢO VỆ TRẺ CHỨA ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐƯỢC NHẬN CHỖ Ở TRÌNH GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT VÀ CÁC DỊCH VỤ CÓ LIÊN QUAN

34 CFR §300.534

Tổng quát

Nếu con của quý vị không được xác định đủ điều kiện tham gia chý ởng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan và vi phạm nội quy trường học, nhýng LEA biết rõ (nhý được xác định dưới đây) trước khi hành vi dẫn đến biện pháp kỷ luật xảy ra, con của quý vị là trẻ khuyết tật, thì con của quý vị có thể yêu cầu bất kỳ biện pháp bảo vệ nào nhý được trình bày trong thông báo này.

Kiến thức cơ bản về các vấn đề kỷ luật

LEA sẽ được xem là hiểu rõ rằng con của quý vị là trẻ khuyết tật nếu trước khi hành vi dẫn đến biện pháp kỷ luật xảy ra:

- Quý vị có văn bản thể hiện mối quan ngại lên nhân viên giám sát hoặc nhân viên hành chánh của cơ quan giáo dục thích hợp, hoặc lên giáo viên của trẻ rằng con của quý vị cần có chý ởng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan;
- Quý vị đã yêu cầu đánh giá liên quan đến điều kiện hội đủ tham gia chý ởng trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan theo Phần B của IDEA; **hoặc**
- Giáo viên của con quý vị hoặc nhân viên LEA khác thể hiện mối quan ngại cụ thể về kiểu mẫu hành vi do con của quý vị thể hiện trực tiếp với giám đốc chý ởng trình giáo dục đặc biệt của LEA hoặc với nhân viên giám sát khác của LEA.

Trường hợp ngoại lệ

LEA sẽ không được xem là hiểu rõ nếu:

- Quý vị không cho phép đánh giá con của quý vị hoặc từ chối các dịch vụ giáo dục đặc biệt; **hoặc**

- Con của quý vị đã được đánh giá và xác định là không phải trẻ khuyết tật theo Phần B của IDEA.

Các điều kiện áp dụng nếu không có kiến thức cơ bản

Nếu trước khi thực hiện biện pháp kỷ luật đối với con của quý vị, LEA không biết rằng con của quý vị là trẻ khuyết tật, như được trình bày ở trên trong phần **Kiến thức cơ bản về các vấn đề kỷ luật** và **Trường hợp ngoại lệ**, con của quý vị có thể phải chịu biện pháp kỷ luật được áp dụng cho trẻ không khuyết tật tham gia các hành vi có thể so sánh.

Tuy nhiên, nếu có yêu cầu đánh giá cho con của quý vị trong thời gian con của quý vị chịu hình phạt kỷ luật, thì phải tiến hành đánh giá nhanh.

Cho đến khi hoàn tất đánh giá, con của quý vị vẫn tham gia chương trình sắp xếp giáo dục do các ban chức trách của nhà trường xác định, có thể bao gồm việc đình chỉ học hoặc đuổi học mà không có các dịch vụ giáo dục. Nếu con của quý vị được xác định là trẻ khuyết tật, có xem xét đến những thông tin từ đánh giá do LEA thực hiện, và thông tin do quý vị cung cấp, thì LEA phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan theo Phần B của IDEA, bao gồm các yêu cầu kỷ luật nói trên.

GIẤY GIỚI THIỆU VÀ KIẾN TỤNG BỜİ CŌ QUAN THI HÀNH PHÁP LUẬT VÀ CÁC CŌ QUAN TŌA ÁN

34 CFR §300.535

Phần B của IDEA không:

- Cấm cō quan báo cáo về việc trẻ khuyết tật phạm tội cho các cō quan thích hợp; **hoặc**
- Ngăn cản cō quan thi hành luật pháp và các cō quan tōa án của Tiểu Bang thực hiện trách nhiệm của mình về việc áp dụng luật pháp Liên Bang và Tiểu Bang đối với các tội mà trẻ khuyết tật đã phạm phải.

Chuyển hồ sō

Nếu LEA báo cáo tội do trẻ khuyết tật phạm phải, thì LEA:

- Phải đảm bảo rằng các bản sao hồ sō giáo dục đặc biệt và hồ sō kỷ luật của trẻ được chuyển đến các cō quan chức năng mà cō quan báo cáo tội để xem xét; **và**
- Chỉ có thể chuyển các bản sao hồ sō giáo dục đặc biệt và hồ sō kỷ luật của trẻ trong phạm vi cho phép theo Đạo Luật về Quyền Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tỳ Gia Đình (FERPA).

CÁC YẾU CẦU SẮP XẾP ĐƠN PHƯƠNG CỦA CHA MẸ TRẺ TRONG TRƯỜNG TỶ BẰNG CHI PHÍ NHÀ NƯỚC

TỔNG QUÁT

34 CFR §300.148 và 5E DCMR §3018.5

Phần B của IDEA không yêu cầu LEA phải thanh toán chi phí giáo dục, bao gồm giáo dục đặc biệt và các dịch vụ có liên quan, của trẻ khuyết tật của quý vị tại trường tỳ hoặc cō sở tỳ nếu LEA chuẩn bị sẵn FAPE cho con của quý vị và quý vị chọn đũa trẻ vào trường tỳ hoặc cō sở tỳ. Tuy nhiên, DCPS (là LEA địa lý duy nhất tại Quận Columbia) phải bao gồm con của quý vị trong cộng đồng những ngời có nhu cầu được giải quyết theo các quy định Phần B về trẻ đợc cha mẹ đũa vào trường tỳ theo 34 CFR §§300.131 đến 300.144.

Hoàn trả cho chƣơng trình sắp xếp tại trƣờng tƣ

Nếu con của quý vị trƣớc đây tham gia chƣơng trình giáo dục đặc biệt và nhận các dịch vụ có liên quan theo thẩm quyền của LEA, và quý vị chọn ghi danh cho trẻ vào trƣờng mẫu giáo, trƣờng tiểu học, hoặc trƣờng trung học cơ sở tƣ mà không có sự đồng ý hoặc giới thiệu của LEA, tòa án hay viên chức điều trần có thể yêu cầu cơ quan hoàn trả cho quý vị chi phí ghi danh nếu tòa án hoặc viên chức điều trần nhận thấy rằng LEA không chuẩn bị sẵn FAPE cho con của quý vị đúng lúc trƣớc khi ghi danh và chƣơng trình sắp xếp tƣ là thích hợp. Viên chức điều trần hoặc tòa án có thể nhận thấy rằng chƣơng trình sắp xếp tƣ là thích hợp cho dù không đáp ứng các tiêu chuẩn của Tiểu Bang áp dụng đối với chƣơng trình giáo dục do OSSE và LEA quy định.

Giới hạn hoàn trả

Chi phí hoàn trả đƣợc nêu trong đoạn trên có thể bị giảm hoặc từ chối:

- Nếu tại cuộc họp IEP gần đây nhất mà quý vị tham gia trƣớc khi quý vị chuyển trẻ từ trƣờng tƣ, quý vị không thông báo cho nhóm IEP biết rằng quý vị từ chối chƣơng trình sắp xếp do LEA đề xuất để cung cấp FAPE cho con của quý vị, bao gồm trình bày về mối quan ngại và dự kiến ghi danh cho con của quý vị trong trƣờng tƣ bằng chi phí nhà nƣớc;
- Nếu ít nhất mười (10) ngày làm việc (bao gồm bất kỳ ngày lễ nào trùng với ngày làm việc) trƣớc khi quý vị chuyển con của mình từ trƣờng tƣ, mà quý vị không có văn bản thông báo gửi đến LEA về thông tin đó;
- Nếu trƣớc khi quý vị chuyển con của mình từ trƣờng tƣ mà LEA có văn bản thông báo trƣớc gửi đến quý vị về dự kiến đánh giá con của quý vị (bao gồm trình bày mục đích đánh giá là thích hợp và hợp lý), nhƣng quý vị không chuẩn bị cho trẻ đến tham gia đánh giá; hoặc
- Theo phát hiện của tòa án rằng hành động của quý vị là không hợp lý.

Tuy nhiên, chi phí hoàn trả:

- Không đƣợc giảm hoặc từ chối do không gửi thông báo nếu:
 - a. Cha mẹ không biết chữ và không thể viết bằng Tiếng Anh;
 - b. LEA hoặc trƣờng học cản trở quý vị gửi thông báo;
 - c. Quý vị không nhận đƣợc thông báo về trách nhiệm gửi thông báo của mình nhƣ đƣợc trình bày ở trên; hoặc
 - d. Việc tuân theo các yêu cầu trên có khả năng dẫn đến nguy hại về thể chất hoặc tình cảm nghiêm trọng cho con của quý vị.

ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN, VUI LÒNG LIÊN HỆ:

**Office of the State Superintendent of Education
Office of Special Education**

1050 First Street, NE, 5th Floor
Washington, DC 20002
(202) 478-5947

Tài liệu này hiện có ở hình thức điện tử trên trang:
<http://www.osse.dc.gov>



DISTRICT OF COLUMBIA
OFFICE OF THE STATE SUPERINTENDENT OF

EDUCATION

Quận Columbia

**Thông Báo các Biện Pháp Bảo Vệ Theo Thủ Tục Phần B IDEA
Quyền của phụ huynh có học sinh khuyết tật**

BIÊN NHẬN

Tôi, _____, đã nhận được một bản
(Tên của cha mẹ/người giám hộ)

Thông báo về biện pháp bảo vệ theo thủ tục Phần B IDEA của Quận Columbia: Quyền của phụ
huynh có học sinh khuyết tật,

từ: _____
(Tên và chức danh của người ban hành tài liệu)

tại: _____
(Tên của trường học)

_____/_____/_____
(Ngày)

(Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ)

(Biên nhận này sẽ được lưu trong hồ sơ được xác định ở trường, kèm theo một bản được cung cấp cho cha mẹ/người giám hộ theo yêu cầu.)